

PUBLICATION FRANÇAISE  
DE MUSIQUE CLASSIQUE

Closed shelf

M  
2003

Bill WeC

J.-S. BACH

W. J. T.  
ORATORIO DE NOEL

EN SIX PARTIES

Réduction pour Piano (ou Orgue)

PAR

ALEXANDRE GUILMANT

Traduction française

DE

PAUL COLLIN

PARTITION CHANT ET PIANO (ou Orgue)

CHOUDENS, Editeur


30, BOULEVARD DES CAPUCINES.


PARIS

*Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés  
pour tous pays y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.*



# ORATORIO DE NOËL

*En six parties, de J.-S. BACH* 

 Paroles Françaises de Paul COLLIN

RÉDUCTION POUR PIANO (OU ORGUE), PAR ALEXANDRE GUILMANT

## TABLE

### *1<sup>re</sup> Partie. — Premier jour de Noël*

		Pages
1. Chœur . . . . .	Pieux cantiques . . . . .	1
2. Récitatif ( <i>L'Évangéliste</i> ) . . . . .	Un édit de l'empereur . . . . .	12
3. Récitatif ( <i>Ténor</i> ) . . . . .	Voici qu'il vient . . . . .	13
4. Air ( <i>Contralto</i> ) . . . . .	Sion bienheureuse . . . . .	14
5. Choral . . . . .	Puis-je être jamais digne ? . . . . .	18
6. Récitatif ( <i>L'Évangéliste</i> ) . . . . .	Or, quand l'enfant Jésus fut né . . . . .	19
7. Choral et Récitatif ( <i>Soprano et Basse</i> ) . . . . .	Il s'est fait pauvre sur la terre . . . . .	19
8. Air ( <i>Basse</i> ) . . . . .	Eternel, ô Roi suprême . . . . .	22
9. Choral . . . . .	Petit Jésus, mon bien aimé . . . . .	25

### *2<sup>e</sup> Partie. — Deuxième jour de Noël*

10. Symphonie . . . . .		27
11. Récitatif ( <i>L'Évangéliste</i> ) . . . . .	Il y avait aux environs . . . . .	30
12. Choral . . . . .	Parais, lumière . . . . .	31
13. Récitatif ( <i>L'Évangéliste</i> ) . . . . .	L'ange doucement leur dit . . . . .	32
14. Récitatif ( <i>Basse</i> ) . . . . .	Souvenez-vous de la promesse . . . . .	32
15. Air ( <i>Ténor</i> ) . . . . .	Empressez-vous, bergers . . . . .	33
16. Récitatif ( <i>L'Évangéliste</i> ) . . . . .	Vous le reconnaîtrez . . . . .	38
17. Choral . . . . .	Dans une étable il est couché . . . . .	38
18. Récitatif ( <i>Basse</i> ) . . . . .	Allez, pasteurs, et contemplez . . . . .	39
19. Air ( <i>Contralto</i> ) . . . . .	Dors, cher enfant . . . . .	39
20. Récitatif ( <i>L'Évangéliste</i> ) . . . . .	On vit alors se joindre . . . . .	44
21. Chœur . . . . .	Gloire à Dieu . . . . .	45
22. Récitatif ( <i>Basse</i> ) . . . . .	Chantez, ô séraphins célestes . . . . .	51
23. Choral . . . . .	Nous te chantons avec amour . . . . .	51

### 3<sup>e</sup> Partie. — Troisième jour de Noël

		Pages
24.	<b>Chœur</b> . . . . .	De nos prières accepte l'hommage. . . . . 53
25.	<b>Récitatif (Ténor)</b> . . . . .	Et quand les anges remontèrent aux cieux. . . . . 57
26.	<b>Chœur</b> . . . . .	Mettons-nous en route vers Bethléem . . . . . 57
27.	<b>Récitatif (Basse)</b> . . . . .	Il a, par son secours . . . . . 59
28.	<b>Choral</b> . . . . .	Il a conçu ce plan divin . . . . . 60
29.	<b>Duo (Soprano et Basse)</b> . . . . .	O Seigneur Dieu, c'est ta pitié. . . . . 61
30.	<b>Récitatif (Ténor)</b> . . . . .	Les bergers étant venus trouvèrent Marie . . . . . 68
31.	<b>Air (Contralto)</b> . . . . .	Grâce divine du doux mystère . . . . . 69
32.	<b>Récitatif (Contralto)</b> . . . . .	Toujours mon cœur sera fidèle . . . . . 73
33.	<b>Choral</b> . . . . .	C'est pour toi que je veux vivre . . . . . 74
34.	<b>Récitatif (Ténor)</b> . . . . .	Les bergers, alors, s'en retournant . . . . . 74
35.	<b>Choral</b> . . . . .	Soyez joyeux, soyez joyeux, puisqu'en ce jour. . . . . 75

### 4<sup>e</sup> Partie. — Le Nouvel An

36.	<b>Chœur</b> . . . . .	Que les hymnes retentissent. . . . . 76
37.	<b>Récitatif (Ténor)</b> . . . . .	Huit jours s'étant écoulés . . . . . 83
38.	<b>Duo (Basse)</b> . . . . .	Emmanuel! ô nom charmant! . . . . . 85
39.	<b>Air (Soprano)</b> . . . . .	Ta plus humble créature . . . . . 87
40.	<b>Duo (Soprano et Basse)</b> . . . . .	O Jésus, douceur suprême . . . . . 91
41.	<b>Air (Ténor)</b> . . . . .	T'aimer sera mon seul délice. . . . . 93
42.	<b>Choral</b> . . . . .	Jésus, sois toujours mon guide. . . . . 97

### 5<sup>e</sup> Partie. — Le Dimanche après le Nouvel An

43.	<b>Chœur</b> . . . . .	Gloire soit à Dieu. Louange! . . . . . 99
44.	<b>Récitatif (L'Évangéliste)</b> . . . . .	Jésus étant né . . . . . 111
45.	<b>Chœur et Récitatif</b> . . . . .	Où donc est-il? . . . . . 111
46.	<b>Choral</b> . . . . .	L'éclat divin de ta splendeur . . . . . 114
47.	<b>Air (Basse)</b> . . . . .	Descends, lumière, en tout mon être. . . . . 115
48.	<b>Récitatif (L'Évangéliste)</b> . . . . .	Et quand Hérode apprit . . . . . 119
49.	<b>Récitatif (Contralto)</b> . . . . .	Pourquoi trembler ainsi? . . . . . 120
50.	<b>Récitatif (L'Évangéliste)</b> . . . . .	Et rassemblant alors les princes des prêtres . . . . . 120
51.	<b>Trio (Soprano, Ténor, Contralto)</b> . . . . .	Quand donc viendra l'heure prédite? . . . . . 122
52.	<b>Récitatif (Contralto)</b> . . . . .	Le Christ règne déjà . . . . . 130
53.	<b>Choral</b> . . . . .	Ce cœur n'est pas la demeure . . . . . 131

### 6<sup>e</sup> Partie. — L'Épiphanie

54.	<b>Chœur</b> . . . . .	Nos ennemis nous font la guerre. . . . . 132
55.	<b>Récitatif (L'Évangéliste)</b> . . . . .	Puis, Hérode, ayant appelé . . . . . 143
56.	<b>Récitatif (Soprano)</b> . . . . .	Perfide, tu voudrais trahir ton maître . . . . . 144
57.	<b>Air (Soprano)</b> . . . . .	Dieu, s'il fait un simple signe . . . . . 145
58.	<b>Récitatif (L'Évangéliste)</b> . . . . .	Quand Hérode eut ainsi parlé . . . . . 149
59.	<b>Choral</b> . . . . .	Je viens auprès de ton berceau . . . . . 150
60.	<b>Récitatif (L'Évangéliste)</b> . . . . .	Avertis par Dieu, dans un songe . . . . . 151
61.	<b>Récitatif (Ténor)</b> . . . . .	Jamais Jésus ne me quittera plus. . . . . 151
62.	<b>Air (Ténor)</b> . . . . .	Fiers ennemis, je suis sans crainte. . . . . 153
63.	<b>Récitatif (Sopr., Contralto, Basse, Ténor)</b> . . . . .	Satan ne nous fait plus trembler. . . . . 158
64.	<b>Choral</b> . . . . .	Dieu donne la victoire. . . . . 159

# ORATORIO DE NOËL

En six parties, de J.-S. BACH

Paroles Françaises de Paul COLLIN

RÉDUCTION POUR PIANO (OU ORGUE), PAR ALEXANDRE GUILMANT

## PREMIÈRE PARTIE

### PREMIER JOUR DE NOEL

#### 1. CHŒUR

Pieux cantiques de pure allégresse, hymnes de fête, dites la gloire du Dieu de puissance, dites la gloire du Dieu de bonté. Chassons les peines, calmons les alarmes. Que tout tressaille de joie et d'espoir. Que du Seigneur toute voix dans le monde loue, bénisse et chante la grâce et la clémence et, dans l'hommage de reconnaissance, que le ciel même s'unisse à la terre.

#### 2. RÉCITATIF

*L'Évangéliste.* — Un édit de l'Empereur Auguste étant paru pour prescrire un dénombrement des habitants de toute la terre, chacun dut aller en sa ville natale, afin d'y être recensé. Et c'est pourquoi Joseph quitta la Galilée et vint de Nazareth jusque dans la Judée, à Béthléem, une ville de David (car il était de la famille de David), pour qu'on l'enregistrât avec Marie. Or, Marie était alors enceinte, et c'est à Béthléem qu'arriva le terme de sa grossesse.

#### 3. RÉCITATIF

*Contralto.* — Voici qu'il vient enfin vers nous Celui qui nous était promis, la joie et l'espérance et le salut du monde, l'étoile illuminant Jacob. L'éclat de sa splendeur se lève. Que Sion, séchant ses larmes, comprenne son bonheur.

#### 4. AIR

*Contralto.* — Sion bienheureuse, prépare ton âme ; voici ton sauveur qui s'avance vers toi ; sois fière et joyeuse, et tressaille d'ivresse ; voici ton sauveur qui s'avance vers toi. Voici l'heure la plus douce, la plus belle, rayonnante entre toutes. Laisse ton cœur déborder des transports ravissants d'une sainte allégresse.

#### 5. CHORAL

Puis-je être jamais digne de m'approcher de toi ?  
Toi que le monde appelle, toi que mon âme attend !

O Jésus, sois mon maître. Toi-même enseigne-moi comment il faut répondre à ton immense amour.

#### 6. RÉCITIF

*L'Évangéliste.* — Or, quand l'enfant Jésus fut né, sa mère l'enveloppa de langes et le coucha dans une crèche, car il n'y avait pas de place dans l'auberge.

#### 7. CHORAL ET RÉCITATIF

*Choral.* — Il s'est fait pauvre sur la terre.  
*Récit.* — Qui resterait donc insensible à tant d'amour et de bonté ?  
*Soprano.* — Il a pris pitié de nous.  
*Basse.* — Ah ! qui jamais pourra comprendre ce grand miracle de salut ?  
*Soprano.* — Il nous fera riches dans les cieux.  
*Basse.* — Le fils unique du Très-Haut descend, pour nous, du paradis.  
*Soprano.* — Nous monterons avec ses anges.  
*Basse.* — Il a voulu venir parmi les hommes.  
*Soprano.* — Qu'il soit béni !

#### 8. AIR

*Basse.* — Eternel, ô Roi suprême, puissant maître, tu dédaignes l'éclat trompeur de notre terre. O Dieu sage !  
Le créateur de tout l'univers, le roi du ciel a voulu naître dans une pauvre étable !

#### 9. CHORAL

Petit Jésus, mon bien-aimé, je veux te faire un lit bien doux. Viens donc reposer dans mon cœur et daigne y demeurer toujours.

## DEUXIÈME PARTIE

## DEUXIÈME JOUR DE NOEL

## 10. SYMPHONIE

## 11. RÉCITATIF

*L'Évangéliste.* — Il y avait aux environs des bergers qui veillaient dans la nuit, gardant leurs troupeaux dans les plaines. Et voici qu'un ange parut au milieu d'eux. Une grande clarté brilla tout à coup. Et la peur les saisit.

## 12. CHORAL

Parais, lumière du matin, parais au ciel splendide ;  
Qu'il soit béni, ce doux enfant, qui vient nous apporter  
la paix ; que sa divine grâce nous sauve et nous délivre !

## 13. RÉCITATIF

*L'Évangéliste.* — L'ange doucement leur dit : « Ne craignez rien, hommes, j'apporte une bonne nouvelle dont tout le peuple se réjouira. Aujourd'hui même, un sauveur vous est né dans la ville de David. C'est le Messie. »

## 14. RÉCITATIF

*Basse.* — Souvenez-vous de la promesse que du Seigneur, jadis, vos pères ont reçue. Bergers, le ciel ne trompe pas l'espoir de ses fidèles, et Dieu ne parle pas en vain. Soyez donc les premiers témoins du grand et doux mystère.

## 15. AIR

*Ténor.* — Empressez-vous, bergers, et venez vite, l'âme en fête, venez voir l'enfant nouveau-né. Une étoile vous conduit. Que votre âme s'éclaire et s'illumine ; que la joie pénètre vos yeux et vos cœurs. Une étoile vous conduit. Elle annonce l'espérance. Que votre âme s'illumine d'amour !

## 16. RÉCITATIF

*L'Évangéliste.* — Vous le reconnaissez. C'est un enfant emmaillotté dans des langes, qui dort couché sur la paille.

## 17. CHORAL

Dans une étable il est couché, Celui qui règne dans les cieux ;

L'enfant qui de la Vierge est né n'a qu'une crèche pour berceau.

## 18. RÉCITATIF

*Basse.* — Allez, pasteurs, et contemplez le miracle surprenant. Vous trouverez le Fils de Dieu couché dans une pauvre crèche. Pour le bercer, dans son sommeil, chantez bien doucement, chantez bien doucement ; ne le réveillez pas.

## 19. AIR

*Contralto.* — Dors, cher enfant, d'un tranquille sommeil. Repose-toi, mon petit bien-aimé ; l'heure viendra du labeur et des peines ; dors, ô mon bien-aimé, d'un calme sommeil.

Laisse en tes yeux briller la gaieté ; nous aurons le cœur en joie, si tu daignes nous sourire.

## 20. RÉCITATIF

*L'Évangéliste.* — On vit alors se joindre à l'ange beaucoup d'autres Esprits célestes. Et tous chantaient ensemble :

## 21. CHŒUR

Gloire à Dieu, gloire au plus haut des cieux, et louange éternelle ; et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté.

## 22. RÉCITATIF

*Basse.* — Chantez, ô séraphins célestes, chantez vos hymnes triomphales ; nous mêlerons nos voix aux doux accents de vos concerts.

## 23. CHORAL

Nous te chantons avec amour, à pleine voix et de plein cœur, toi qu'appelaient tous nos désirs, te voilà donc enfin venu !

## TROISIÈME PARTIE

## TROISIÈME JOUR DE NOEL

## 24. CHŒUR

De nos prières accepte l'hommage, prête l'oreille à nos humbles louanges et sois propice à nos timides vœux. Enfant tout-puissant, toi qui, pour nous, veux descendre des cieux. À ta naissance nos chants feront fête et nos transports béniront ta venue. C'est le salut qui s'approche de nous.

## 25. RÉCITATIF

*Ténor.* — Et quand les anges remontèrent aux cieux, les bergers se dirent entre eux :

## 26. CHŒUR

Mettons-nous en route vers Béthléem, afin de voir nous-mêmes ce qui s'y est passé ; allons donc voir ce prodige divin qui nous est annoncé. Sans plus tarder, partons tous ensemble.

## 27. RÉCITATIF

*Basse.* — Il a par son secours sauvé le peuple d'Israël. Il a mis fin à sa détresse. Sion est délivrée. Sa grâce s'étend sur vous tous. Soyez-en témoins.

## 28. CHORAL

Il a conçu ce plan divin pour montrer son grand amour. L'humanité s'en réjouit et l'en bénit à tout jamais. Gloire à Dieu, gloire au Seigneur !

## 29. DUO

*Soprano et Basse.* — O Seigneur Dieu, c'est ta pitié qui termine nos souffrances et délivre tes enfants. Tu consoles leurs douleurs. C'est ta faveur qui ranime nos espoirs. Tu viens enfin briser nos chaînes. O père, pour les tiens ta miséricorde est égale à ta grandeur.

## 30. RÉCITATIF

*Ténor.* — Les bergers étant venus trouvèrent Marie et Joseph avec l'enfant couché dans la crèche ; après que tous

eurent pu le voir, ils racontèrent alentour ce que leur avait révélé les anges du ciel. Et ceux qui les entendaient recueillèrent leurs paroles d'une âme surprise et surtout joyeuse. Et cependant, Marie, voyant ces choses, les gardait, heureuse, dans son cœur.

## 31. AIR

*Contralto.* — Grâce divine du doux mystère, illumine tout mon cœur, fais toujours grandir ma foi ; fais croître mon amour. Brille dans mon âme, embrase tout mon être.

Flamme radieuse, éclaire ma pensée, dissipe les ténèbres et des ombres délivre mon esprit. Flamme salutaire, du doute funeste sauve-moi.

Grâce divine du doux mystère, illumine tout mon cœur, fais toujours grandir ma foi, fais croître mon amour.

## 32. RÉCITATIF

*Contralto.* — Toujours mon cœur sera fidèle à la croyance du salut qu'au monde, en ce beau jour, apporte le divin Messie.

## 33. CHORAL

C'est pour toi que je veux vivre, doux Jésus, mon sauveur, jusqu'au jour suprême, pour goûter, après la vie, le bonheur éternel.

## 34. RÉCITATIF

*Ténor.* — Les bergers, alors, s'en retournant, glorifiaient le ciel de tout ce qu'ils avaient pu voir à Béthléem, selon ce qu'avaient dit les Anges.

## 35. CHORAL

Soyez joyeux, soyez joyeux, puisqu'en ce jour un Dieu, pour vous sauver, descend sur terre. L'enfant qui naît, c'est le Seigneur. Le Christ vient habiter avec les hommes.

## QUATRIÈME PARTIE

## LE JOUR DU NOUVEL AN

## 36. CHŒUR

Que les hymnes retentissent et s'élèvent en louanges jusqu'au trône du Très-Haut.

Le voilà, le doux sauveur, celui qu'attendait le monde, Fils de Dieu, son empire sera sans fin.

Que les hymnes retentissent et s'élèvent en louanges jusqu'au trône du Très-Haut.

## 37. RÉCITATIF

*Ténor.* — Huit jours s'étant écoulés, l'enfant fut circoncis. On lui donna le nom de Jésus, comme déjà l'avait dit l'ange, dès avant qu'en son sein la Vierge l'eût conçu.

## 38. DUO

*Basse.* — Emmanuel ! ô nom charmant ! Jésus est avec moi ; Jésus sera ma vie ; Jésus sera mon bien suprême ; Jésus, mon doux Jésus vivra sans cesse dans mon âme ; Jésus sera mon seul bonheur ; mon doux Jésus se donne à moi.

*Soprano (Arioso).* — Mon Jésus, roi de ma vie, doux fiancé de mon cœur, c'est pour moi que tu veux naître et que tu voudras mourir.

*Basse.* — Viens, Jésus, mon seigneur et maître ; à ton service je m'engage. Oui, c'est à toi seul que j'appartiens.

*Récitatif.* — Aux heures sombres, tu seras ma force et mon soutien. C'est toi, toujours, mon bien-aimé, qui me consoleras. Combien jadis m'épouvantait l'affreuse mort ! Mon âme se rassure. Je crois en ta sainte promesse. Je sais que je n'ai rien à craindre et que ton nom délivre et sauve !

## 39. AIR

*Soprano.* — Ta plus humble créature, la plus pauvre, la plus

faible, ta clémence voudrait-elle dans l'oubli la délaisser ? Pourrais-tu l'abandonner ? Non. Toi-même, mon sauveur, toi-même tu dis : non.

(L'Echo) Non.

Sur la foi de ta parole, dois-je pas me réjouir et braver soucis et peines ? Oui. Toi-même, mon sauveur, toi-même tu dis : oui.

(L'Echo) Oui.

## 40. DUO

*Soprano.* — O Jésus, douceur suprême, ton amour est mon trésor, mon espoir et mon salut, mon refuge et ma lumière ! Mais comment ma faible voix louera-t-elle ta bonté ?

*Basse.* — C'est dit. Je veux que ton nom seul se grave et soit écrit dans mon cœur. Ton nom ! mon âme est pleine d'espérance, quand je l'ai prononcé. Je veux le dire sans cesse. Mais comment ma faible voix, la faible voix d'un pécheur peut-elle, hélas ! monter vers toi ? Comment peut-elle en être digne, ô mon Seigneur ?

## 41. AIR

*Ténor.* — T'aimer sera mon seul délice, divin sauveur ; excite dans mon âme le zèle saint de tes ardeurs. C'est pour toi seul que je veux vivre. Donne-moi cette grâce d'être ton serviteur toujours docile et fidèle, ô maître aimable.

## 42. CHORAL

Jésus, sois toujours mon guide ;  
Jésus, aplanis ma route ;  
Jésus, marche auprès de moi ;  
Jésus, ne me quitte pas ;  
Jésus, prête-moi ton aide ;  
Jésus, sauve-moi des pièges ;

## CINQUIÈME PARTIE

## LE DIMANCHE APRÈS LE NOUVEL AN

## 43. CHŒUR

Gloire soit à Dieu. Louange. Béni soit son grand amour. Chantons sa bonté. Dans cet ineffable jour, il exauce tous nos vœux et, propice à nos désirs, sa faveur paternelle nous protège. Rendons-lui grâce pour tant de bienfaits.

## 44. RÉCITATIF

*L'Évangéliste.* — Jésus était né à Bethléem, dans la Judée, au temps où gouvernait Hérode ; voici que vinrent des Mages d'Orient qui, passant à Jérusalem, demandèrent :

## 45. CHŒUR ET RÉCIT

*Chœur.* — Où donc est-il le roi des Juifs, l'enfant qui vient de naître dans une crèche ? Où donc est-il ?

*Récit (Contralto solo).* — Il habite en mon cœur pour ma joie et pour mon bonheur.

*Chœur.* — Nous avons vu, splendide et pure, sur notre tête, briller son étoile. Nous venons lui porter nos dons avec notre hommage.

*Récit (Contralto solo).* — Heureux ceux qui la voient briller, cette lumière bienfaisante. O mon sauveur, révèle-toi. Fais rayonner ta grande aurore aux yeux qui sont encore fermés. Dévoile à tous ta vérité. Parais, soleil étincelant, aimable et bon Jésus !

## 46. CHORAL

L'éclat divin de ta splendeur a pour toujours chassé la nuit. Conduis nos pas sur tes chemins, afin qu'au ciel nous puissions voir resplendir ton visage.

## 47. AIR

*Basse.* — Descends, lumière, en tout mon être. Rayonne en mon âme, éclaire mon esprit.

Jésus, pour me conduire, ta parole sainte sera mon vrai flambeau. C'est elle qui, seule, triomphe des ténèbres.

Descends, lumière, en tout mon être. Rayonne en mon âme, éclaire mon esprit.

## 48. RÉCITATIF

*L'Évangéliste.* — Et quand Hérode apprit ces choses, le trouble s'empara de lui et de tous les siens.

## 49. RÉCITATIF

*Contralto.* — Pourquoi trembler ainsi ? Mon doux Jésus qui vient vers nous, est-ce un sujet de crainte ? Oh ! ne devez-vous pas plutôt vous réjouir, puisque l'enfant divin apporte au monde le salut ?

## 50. RÉCITATIF

*L'Évangéliste.* — Et rassemblant alors les princes des prêtres et les scribes de la cité, Hérode les interrogea, demandant où le Christ devait naître. Ils répondirent tous : « A Bethléem, au pays de Juda. » Car il fut écrit par le prophète : « Et toi, Bethléem, ô terre de Judée, ce n'est pas toi la moindre entre les princes de Juda. Car c'est de toi que naîtra le maître, celui qui doit régir mon peuple d'Israël ! »

## 51. TRIO

*Soprano.* — Quand donc viendra l'heure prédite ?

*Ténor.* — Quand donc doit paraître ce sauveur ?

*Contralto.* — Mais le sauveur est déjà né. Oui, le sauveur est présent parmi nous. Déjà son règne est commencé.

*Soprano et Ténor.* — Jésus, ô doux Jésus, viens vers moi, viens !

## 52. RÉCITATIF

*Contralto.* — Le Christ règne déjà. Le trône qu'il cherche et préfère, c'est un cœur doux, humble et fidèle qu'emplit son saint amour.

## 53. CHORAL

Ce cœur n'est pas la demeure que mérite un si grand Roi. Il n'est qu'un abîme d'ombre et de froide obscurité. Mais si la grâce y pénètre, tout s'enflamme et tout rayonne.

## SIXIÈME PARTIE

## L'ÉPIPHANIE

## 54. CHOEUR

Nos ennemis nous font la guerre et, pleins de rage, ils nous poursuivent de leur colère impie. Seigneur, Seigneur, soutiens, défends nos âmes, affermis-nous dans notre sainte foi. Nous implorons ton assistance. Seul tu peux nous défendre contre les pièges que nous tend l'Enfer.

## 55. RÉCITATIF

*L'Évangéliste.* — Puis, Hérode, ayant appelé les Mages, anxieux, s'informa du temps où l'étoile était apparue. Les envoyant à Béthléem, il leur dit :

(*Hérode*).— « Allez donc. Renseignez-vous sur cet enfant et rapportez-moi ce que vous saurez, afin que j'aie moi-même l'adorer. »

## 56. RÉCITATIF

*Soprano.*— Perfide, tu voudrais trahir ton maître. Hypocrité et flatteur, tu cherches à le perdre, lui, dont la force est surhumaine. Il ne redoute rien. Ton cœur, ton cœur faux et cruel ne l'abusera pas et les efforts de ton esprit pervers seront tous vains.

## 57. AIR

*Soprano.*— Dieu, s'il fait un simple signe, peut briser tous les projets humains et courber tous les orgueils ; toute force, tout pouvoir succombe devant lui. D'un seul mot, d'un seul regard, il écrase les rebelles et tout n'est plus que poudre et que néant, tout devient cendre et poussière devant l'Éternel.

## 58. RÉCITATIF

*L'Évangéliste.*— Quand Hérode eut ainsi parlé, les Mages se mirent en chemin. Alors l'étoile qu'ils avaient vue à l'orient, marcha devant eux. Et puis, soudain, elle s'arrêta sur l'endroit même qu'habitait l'enfant. En voyant l'étoile, ils se réjouirent. Entrant dans la maison, ils trouvèrent l'enfant avec Marie, sa mère. Et tous, se prosternant, l'adorèrent, déposant à ses pieds leurs trésors : l'or, la myrrhe et l'encens.

## 59. CHORAL

Je viens auprès de ton berceau, ô mon Jésus, ma vie. J'apporte, pour t'en faire don, tout ce que j'ai dans l'âme. Prends mon esprit et prends mon cœur. C'est toi qui me les as donnés ; sois-en l'unique maître.

## 60. RÉCITATIF

*L'Évangéliste.*— Avertis par Dieu, dans un songe, de ne pas retourner vers Hérode, ils regagnèrent leur pays par un autre chemin.

## 61. RÉCITATIF

*Ténor.*— Jamais Jésus ne me quittera plus. Je veux que, près de moi, toujours il reste et qu'il demeure ; dans ses embrassements, je goûterai la paix et la douceur de sa tendresse. Il est ma force ; il est ma joie. A sa bonté je m'abandonne. Je sais qu'il m'aime. Et, de tout cœur, je veux répondre à son amour. S'il daigne me défendre, qui donc oserait encore se lever contre moi ? O mon sauveur, ô mon ami, très humblement je t'en supplie, seigneur, seigneur, protège-moi toujours.

## 62. AIR

*Ténor.*— Fiers ennemis, je suis sans crainte. Je peux à présent, braver vos menaces ; mon roi, mon Dieu combat pour moi. Je ne ris de votre audace. Jésus est là. Mon Dieu combat pour moi. C'est vainement qu'en vos colères vous méditez ma perte et ma ruine. Jésus sera mon défenseur. Jésus pour moi triomphera.

## 63. RÉCITATIF

*Soprano, Contralto, Ténor, Basse.*— Satan ne nous fait plus trembler. Il est déchu de son pouvoir. Jésus étend sur nous sa main. Nous n'avons plus de peur. Car Dieu lui-même nous défend.

## 64. CHORAL

Dieu donne la victoire au peuple qu'il bénit. Il a brisé l'audace de tous ses ennemis. La Mort est terrassée ; l'Enfer est désarmé. Le Ciel avec la Terre est réconcilié.





# ORATORIO DE NOËL

Version Française de  
Paul Collin

Réduction pour Piano (ou Orgue) par Alexandre GUILMANT.

Musique de  
J. S. Bach

## PREMIÈRE PARTIE Premier jour de Noël

### CHŒUR

N° 1

(Allegro Moderato  $\text{♩} = 100$ )

PIANO. *ff* Timb

Fl *tr* Hautb *tr* Vns

Fl. Hautb. *Red.* Tromp

Fl Hautb.

Tromp

The musical score is written for Piano and various instruments. It features a grand staff for the piano with treble and bass clefs. Above the piano staff, there are staves for Flute (Fl), Trumpet (Tromp), Trombone (Hautb), and Violins (Vns). The score includes dynamic markings such as *ff* and *tr* (trills). The tempo is marked as Allegro Moderato with a quarter note equal to 100 beats per minute. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/8.

**A**  
*(f)*

SOPRANO  
ALTO  
TÉNOR  
BASSE

Pi - eux can - ti - ques  
Pi - eux can - ti - ques  
Pi - eux can - ti - ques  
Pi - eux can - ti - ques

de pure al - lé - gres - se, hym - nes de  
de pure al - lé - gres - se, hym - nes de  
de pure al - lé - gres - se, hym - nes de  
de pure al - lé - gres - se, hym - nes de

Hautb. *tr.*  
Fl. *tr.*  
Tromp.

**B**

fê - te, di - tes la gloi - re du Dieu de puis -  
fê - te, di - tes la gloi - re du Dieu de puis -  
fê - te, di - tes la gloi - re du Dieu de puis -  
fê - te, di - tes la gloi - re du Dieu de puis -

BFl. Hautb.  
Tromp.

-san - ce, di - tes la gloi - re du Dieu de bon - té;  
-san - ce, di - tes la gloi - re du Dieu de bon - té; chas  
-san - ce, di - tes la gloi - re du Dieu de bon - té; chas sons les  
-san - ce, di - tes la gloi - re du Dieu de bon - té;  
tr C VNS tr

chas - sons les pei - nes, cal - mons les a - lar - mes,  
- sons les pei - nes, cal - mons les a - lar - mes, chas - sons les  
pei - nes cal - mons les a - lar - mes, chas - sons les pei - nes, cal -  
chas - sons les pei - nes, cal - mons les a - lar - mes chas  
Fl. Haut. tr

chas - sons les pei - nes, cal - mons les a - lar - mes, cal -  
pei - nes, cal - mons les a - lar - mes, chas  
- mons les a - lar - mes, chas - sons les  
- sons les pei - nes, cal - mons  
tr

mons les a-lar-mes, cal-mons les a-  
 - sons les pei-nes, cal-mons, a-pai-sons les a-  
 peï-nes, chas-sons les pei-nes, cal-mons les a-  
 les a-lar-mes, cal-mons les a-

lar-mes, chas-sons les pei-nes, cal-mons les a-lar-mes,  
 lar-mes, chas-sons les pei-nes, cal-mons les a-lar-mes,  
 lar-mes, chas-sons les pei-nes, cal-mons les a-lar-mes,  
 lar-mes, chas-sons les pei-nes, cal-mons les a-lar-mes,

chas-sons les pei-nes, cal-mons les a-lar-mes,  
 chas-sons les pei-nes, cal-mons les a-lar-mes,  
 chas-sons les pei-nes, cal-mons les a-lar-mes,  
 chas-sons les pei-nes, cal-mons les a-lar-mes,

E

Que tout tres - sail - le de joie et d'es - poir,  
 Que tout tres - sail - le de joie et d'es - poir,  
 Que tout tres - sail - le de joie et d'es - poir,  
 Que tout tres - sail - le de joie et d'es - poir,

E

Tromp

Hautb.  
 Fl.  
 Tromp.

F

Pi - eux can - ti - ques De pure al - lé - gres - se,  
 Pi - eux can - ti - ques De pure al - lé - gres - se,  
 Pi - eux can - ti - ques De pure al - lé - gres - se,  
 Pi - eux can - ti - ques De pure al - lé - gres - se,

Fl. tr.  
 Hautbfr.  
 Vns tr.

hym - nes de fê - te,

hym - nes de fê - te,

hym - nes de fê - te,

hym - nes de fê - te,

*Tromp*

di - tes la gloi - re du Dieu de puis - san - ce, di - tes la gloi - re du

di - tes la gloi - re du Dieu de puis - san - ce, di - tes la gloi - re du

di - tes la gloi - re du Dieu de puis - san - ce, di - tes la gloi - re du

di - tes la gloi - re du Dieu de puis - san - ce, di - tes la gloi - re du

*Fl. Hautb* *Tromp* *Vns* *Tutti.*

**G**

Dieu de bon - té; chas - sons les

Dieu de bon - té; chas - sons les pei - nes, cal -

Dieu de bon - té; chas - sons les pei - nes, cal - mons les a -

Dieu de bon - té; chas - sons les pei - nes, cal - mons les a - lar - mes;

*tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

**G** *Alto. tr* *Hautb tr* *tr* *tr*

pei - nes, cal - mons les a - lar - mes, tr. chas - sons les pei - nes, cal -  
 mons les a - lar - mes, tr. chas - sons les pei - nes, tr. chas  
 - lar - mes, tr. chas - sons les pei - nes, cal - mons les a - lar - mes,  
 Chas - sons les pei - nes, cal - mons les a - lar - mes, tr.

- mons les a - lar - mes, cal - mons les a - lar - mes, cal - mons  
 - sons les pei - nes, cal - mons les a - lar - mes, cal - mons, a - pai -  
 chas tr. sons les pei - nes, cal - mons, a - pai -  
 chas - sons les pei - nes, cal - mons  
 Tromp. tr. Fl. Hautb. H


les a - lar - mes, chas - sons les pei - nes, cal - mons les a -  
 - sons les a - lar - mes, chas - sons les pei - nes, cal - mons les a -  
 - sons les a - lar - mes, chas - sons les pei - nes, cal - mons les a -  
 - les a - lar - mes, chas - sons les pei - nes, cal - mons les a -

-lar - mes, chas - sons les pei - nes, cal - mons les a -  
 -lar - mes, chas - sons les pei - nes, cal - mons les a -  
 -lar - mes, chas - sons les pei - nes, cal - mons les a -  
 -lar - mes, *Tromp* chas - sons les pei - nes, cal - mons les a -

lar - mes; Que tout tres - sail - le de  
 lar - mes; Que tout tres - sail - le de  
 lar - mes; Que tout tres - sail - le de  
 lar - mes; Que tout tres - sail - le de

joie et d'es - poir. *(p)* Que du Sei -  
 joie et d'es - poir. *(p)* Que du Sei - gneur tou - te voix dans le  
 joie et d'es - poir. *(p)* Que du Sei - gneur tou - te  
 joie et d'es - poir. *(p)* Que du Sei - gneur tou - te

*Vns Alto.*  
*p*

★ Le point d'orgue  ne sert que pour finir, la 2<sup>e</sup> fois. A.C.13122.



*(P)*  
 Que du - Sei - gneur tou - te voix dans le mon -  
 - gneur tou - te voix dans le mon - de bé -  
 mon - de chan - te - la - grâ - ce et la - clé -  
 voix dans le mon

de bé -  
 - nis - se - la - grâ - ce, bé nis - se la  
 men - ce, Que tou - te - voix loue et chan -  
 de bé -

**K**  
 - nis - se la grâ - ce, Que du - Sei - gneur  
 grâ - ce et la - di - vi - ne clé - men - ce. que tou - te -  
 - te - sa grâ - ce, Que tou - te - voix loue et chan -  
 - nis - se la grâ - ce et la - clé - men - ce

**K** Fl. Hautb.

— tou - te voix — dans le mon - de chan - te l'a -  
voix chan - te son a - mour —  
— te sa grâ — ce

Que du Sei - gneur — tou - te voix dans le mon -

— mour — et bé - nis - se la - grâ - ce.

— et bé - nis - se sa grâ - ce.

et son a - mour — et bé - nis - se sa grâ - ce.

— de bé - nis - se la grâ - ce.

*Fl*

*Hautb.*

*Tromp* *p*

*vns*

*Hautb*

*Fl*

*tr* *Fl*

**L** *(f)*

Et dans l'hom - ma - ge de re - con - nais - san - ce, Que le ciel mê - me s'u -

Et dans l'hom - ma - ge de re - con - nais - san - ce, Que le ciel mê - me s'u -

Et dans l'hom - ma - ge de re - con - nais - san - ce, Que le ciel mê - me s'u -

Et dans l'hom - ma - ge de re - con - nais - san - ce, Que le ciel mê - me s'u -

**L** *Tutti (f)*

- nisse à la ter

- nisse à la ter

- nisse à la ter

- nisse à la ter

re, Que le ciel mê - me s'u - nisse à la ter - re. *(rit.) D.C.*

re, Que le ciel mê - me s'u - nisse à la ter - re. *(rit.) D.C.*

re, Que le ciel mê - me s'u - nisse à la ter - re. *(rit.) D.C.*

re, Que le ciel mê - me s'u - nisse à la ter - re. *(rit.) D.C.*

## RÉCITATIF

N° 2

Evang. St Luc. Chap. II.

TÉNOR.

Un édit de l'Empe-reur Au-guste é-tant pa-ru pour pres-crire le dénombrement des habi-tants de la terre, cha-cun dut al-ler dans son pa-ys na-tal A-fin d'y é-tre re-cen-sé. Et c'est pour-quoi Jo-seph quit-ta la Ga-li-lé-e et vint de Na-za-reth jus-que dans la Ju-dée, à Bé-thlé-em une vil-le de Da-vid (Car il é-tait de la fa-mil-le de Da-vid) pour qu'on l'en-regis-trât a-vec Ma-ri.

PIANO. *(p)* Orgue B<sup>ns</sup> et Continuo.

-ri-e. Or Ma-rie é - tait alors enceinte. Et c'est à Béthlé-em qu'arri - va le terme de sa gros-

N° 3

RÉCITATIF

Evang. ALTO.  
 TÉNOR. -ses - se. Hautb. d'amour. VOI - ci qu'il vient en - fin vers nous,  
 PIANO. *p* BR. Orgue et Continuo.

le re-je-ton du roi Da - vid; la joie et l'es-pé - ran-ce et le sa-lut du

mon-de, l'é-toile il - lu-mi-nant Ja-cob. L'é-clat de sa splendeur se

lè-ve. Que Si-on sé-chant ses lar-mes comprenne son hon - heur.

(All<sup>o</sup> Mod<sup>o</sup> ♩ = 108.)Hautb. d'am. et Cl<sup>o</sup> Vus*tr*

PIANO.

B<sup>o</sup> Orgue et Continuo.

First system of piano introduction, featuring treble and bass staves with musical notation, including dynamics like *(f)* and trills (*tr*).

ALTO.

Vocal entry for the Alto part, with lyrics "Si - ou bien heu -" and piano accompaniment.

Vocal line with lyrics "-reu-se, pré - pa - re ton â - me, voi - ci ton sau - veur qui s'a - van - ce vers" and piano accompaniment.

Vocal line with lyrics "toi; pré - pa - re ton â - me, Si - ou bien heu -" and piano accompaniment.

Vocal line with lyrics "-reu-se, Sois fière et joy - eu - se;" and piano accompaniment, including dynamic markings like *(f)* and trills (*tr*).

pré - pa - re ton âme et tres - sail - le d'i - vres - se, voi - ci ton sau -

*p*

- veur qui sa - van - ce - vers toi; pré - pa - re ton â - me et tres - sail - le d'i -

*tr*

- vres - se, voi - ci ton sau - veur qui sa - van - ce - vers - toi; pré - pa - re

*tr* **B** *p*

ton â - me, sois fière et joy - eu - se;

*f*

Si - on bien - heu - reu - se, pré - pa - re ton

*tr* *p*

âme et tres - sail - le d'i - vres - se; voi - ci ton sau - veur qui sa - van - ce vers toi.

*tr* **C** *f*

(rit.)


(1<sup>o</sup> Tempo) *tr*

Voici l'heure

la plus douce, la plus belle, entre toutes

rayonnante; laisse ton cœur déborder d'allegresse,

laisse, laisse ton cœur déborder,

★ Le point d'orgue  ne sert que pour finir.





## CHORAL

N<sup>o</sup> 5♩ = 46  
(p)

SOPRANO



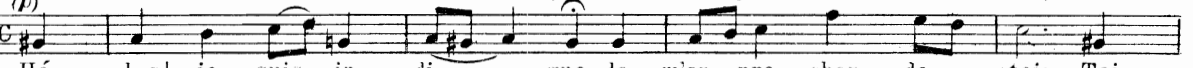
Hé - las! je suis in - di - gne de m'ap - pro - cher de toi; Toi

ALTO



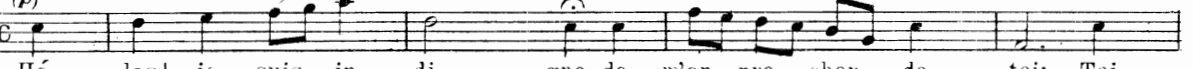
Hé - las! je suis in - di - gne de m'ap - pro - cher de toi; Toi

TÉNOR



Hé - las! je suis in - di - gne de m'ap - pro - cher de toi; Toi

BASSE



Hé - las! je suis in - di - gne de m'ap - pro - cher de toi; Toi

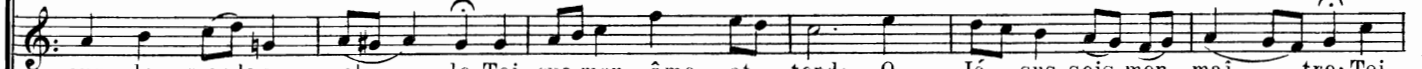
PIANO

*Tutti*  
(p)

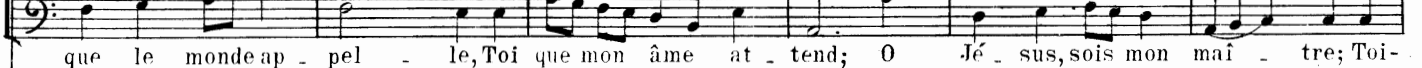
que le monde ap - pel - le, Toi que mon âme at - tend; O Jé - sus, sois mon mai - tre; Toi -



que le monde ap - pel - le, Toi que mon âme at - tend; O Jé - sus, sois mon mai - tre; Toi -



que le monde ap - pel - le, Toi que mon âme at - tend; O Jé - sus, sois mon mai - tre; Toi -



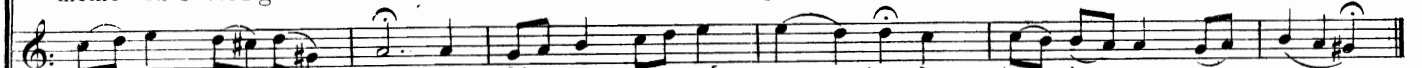
que le monde ap - pel - le, Toi que mon âme at - tend; O Jé - sus, sois mon mai - tre; Toi -



même en - sei - gne - moi com - ment il faut ré - pon - dre à ton im - mense a - mour. (rit.)



même en - sei - gne - moi com - ment il faut ré - pon - dre à ton im - mense a - mour.



même en - sei - gne - moi com - ment il faut ré - pon - dre à ton im - mense a - mour.



même en - sei - gne - moi com - ment il faut ré - pon - dre à ton im - mense a - mour.



(rit.)

# RÉCITATIF

N° 6

Evang.

TÉNOR.

Or, quand l'enfant Jésus fut né, sa mère l'enveloppa de

PIANO.

*(p)*  
B<sup>is</sup> Orgue et Cont.

langes et le coucha dans une crèche, car il n'y avait plus de place dans l'auberge.

# CHORAL et RÉCITATIF

N° 7

Andante (♩ = 69.)

PIANO.

Hautb d'amour.

B<sup>is</sup> Orgue et Continuo.

SOPRANO. (CHŒUR)

*(p)*

Il s'est fait pauvre sur ter -

Qui res-terait donc in-sen-sible à tant d'amour et de bon-

**A Andante.**  
SOPR.

(CHŒUR) (p)

A - té?

pris pi - tié - de nous

**B Andante.**

**Récitatif.**  
BASSE

Ah! qui jamais pourra com-prendre le grand mys-tère de ce jour?

SOPRANO.

(CHŒUR)

(p) Il nous fe - ra ri

-ches dans les cieux.

**Récitatif.**

Les fils u - niques du Très

**Andante.**

Haut pour nous descend du paradis.

**SOPRANO. (CHŒUR)**

Nous monterons dans son royaume.

**Andante.**

me Qu'il soit béni!

**BASSE. Récitatif.**

Il a voulu souffrir avec les hommes.

Red \* Red \* Red \* Red \*

## AIR

N° 8

(All<sup>o</sup> Mod<sup>to</sup> ♩ = 80)  
Quat. Tromp. Fl.

PIANO.

BASSE

E - ter - nel, ô roi su - prê - me, puis - sant maî - tre,

de no - tre terre tu dé - dai - gnes l'é - clat trom - peur, l'é clat trom -

- peur. E - ter - nel, ô roi su - prê - me, puis - sant maî -

- tre, de la ter - re tu dé - dai - gnes l'é - clat trom - peur, O Dieu

-sa - ge, E - ter - nel, ô roi su - prè - me, de la ter - re

*B*

*Orgue.*

tu veux fuir l'é - clat trom - peur, E - ter - nel, ô roi su -

*Tromp*

-prème, maî - tre sa - ge, de la ter - re tu dé - dai -

- gnes le vain é - clat trom - peur l'é - clat trom -

*pp*

*Org.*

- peur!

*C*

*Tutti.*

Le cré - a - teur - de  
 tout l'u - ni - vers, le cré - a - teur de tout l'u - ni -  
 vers, le roi du ciel a - vou - lu naî - tre -  
 dans u - ne pauvre é - ta - ble.

*p* *f*

*(rall.)* *tr* *(a Tempo.)* **Tutti**

**D** **E**

★ Le point d'Orgue ne sert que pour finir, la 2<sup>e</sup> fois.



Le cré - a - teur de l'u - ni - vers en - tier,

de l'u - ni - vers en - tier, le roi du mon -

- de a vou - lu naî - tre dans u - ne pauvre é - ta - - ble.

*tr* *vns* *p* *Tromp*

*Quatuor.* *Tromp.* *Quatuor.*

*(rall.)* *tr* *Da Capo.*

*Orgue.* *(rall.)*

*Da Capo.*

### CHORAL

N° 9

*(♩=76)*

SOPRANO *(mf)* Pe - tit Jé - sus, mon bien ai - mé,

ALTO *(mf)* Pe - tit Jé - sus, mon bien ai - mé,

TÉNOR *(mf)* Pe - tit Jé - sus, mon bien ai - mé,

BASSE *(mf)* Pe - tit Jé - sus, mon bien ai - mé, *Tromp et Timb*

*Quat. Fl. Hautb.*

PIANO *(mf)*

*BAS Orgue et Continuo.*

Je veux te faire un lit bien doux; Viens  
 Je veux te faire un lit bien doux; Viens  
 Je veux te faire un lit bien doux; Viens  
 Je veux te faire un lit bien doux; Viens

*(mf)* *ff* *(mf)*  
 Tromp

te re - po - ser dans mon cœur et daigne y  
 te re - po - ser dans mon cœur et daigne y  
 te re - po - ser dans mon cœur et daigne y  
 te re - po - ser dans mon cœur et daigne y

*ff* *(mf)*  
 Tromp

de - me - rer - tou - jours.  
 de - me - rer - tou - jours.  
 de - me - rer - tou - jours.  
 de - me - rer - tou - jours.

*ff* *(rall)* *tr*  
 Tromp

SECONDE PARTIE  
Deuxième jour de Noël

N° 10

(Adagietto.  $\text{♩} = 54$ )  
Fl. et Vns

SYMPHONIE

PIANO.

The musical score consists of six systems of piano accompaniment. Each system is written for a grand piano with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 12/8. The first system includes the tempo marking '(Adagietto.  $\text{♩} = 54$ )' and the instrument designation 'Fl. et Vns'. The second system features a trill annotation 'tr'. The third system is annotated with 'Hautb d'am. et de chasse.' The fourth system includes 'Vns' and 'Hautb' annotations. The fifth system is marked with a section letter 'A' and includes 'Vns' and 'Hautb' annotations. The sixth system includes a trill annotation 'tr' and 'Hautb' annotations. The score is written in a clear, professional style with various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex melodic line in the treble clef and a more rhythmic accompaniment in the bass clef.

Second system of musical notation. Includes the instruction "Vns Fl." above the treble staff.

Third system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures.

Fourth system of musical notation. Includes the instruction "B Hautb" above the treble staff and "Quatuor et Fl." above the bass staff.

Fifth system of musical notation. Includes the instruction "Quat et Fl." above the treble staff and "Hautb." above the bass staff.

Sixth system of musical notation. Includes the instruction "Quat et Fl." above the treble staff and "Hautb." above the bass staff.

Tutti.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Tutti.'.

Second system of musical notation. Includes the instruction 'C Hautb.' above the treble staff and 'Vns Fl.' above the bass staff.

Third system of musical notation. Includes the instruction 'Hautb' above the treble staff and 'Vns Fl.' above the bass staff.

Fourth system of musical notation. Includes the instruction 'tr' above the treble staff and 'Hautb' above the bass staff.

Fifth system of musical notation. Includes the instruction 'Fl. Vns' above the treble staff, 'Hautb.' above the bass staff, and 'Vns' above the final measure of the treble staff.

Sixth system of musical notation. Includes the instruction 'D Hautb.' above the treble staff and 'Vns Fl.' above the bass staff.

Haut b.

Tutti.

Haut b.

(pp)

### RÉCITATIF

N° 11

TÉNOR.

Evang.

Il y a\_vait aux en\_vi - rons des bergers qui veil - laient dans la nuit, Gar -

PIANO.

(p) Orgue et Continuo.

\_dant leurs trou-peaux dans les plaines; et voi-ci qu'un an-ge pa-rut au mi-lieu

d'eux et soudain la clar-té bril-la dans le ciel et la peur les sai-sit.

## CHORAL

N° 12

(♩ = 58)

SOPRANO. (p) Pa - rais, lu - miè - re du ma - tin, pa - rais au ciel splen - di - de. (1)

ALTO. (p) Pa - rais, lu - miè - re du ma - tin, pa - rais au ciel splen - di - de.

TÉNOR. (p) Pa - rais, lu - miè - re du ma - tin, pa - rais au ciel splen - di - de.

BASSE. (p) Pa - rais, lu - miè - re du ma - tin, pa - rais au ciel splen - di - de.

PIANO. *Tutti sans Tromp.* (p)

Qu'il soit bé - ni ce doux en - fant Qui vient nous ap - por - ter la paix. Que

Qu'il soit bé - ni ce doux en - fant Qui vient nous ap - por - ter la paix. Que

Qu'il soit bé - ni ce doux en - fant Qui vient nous ap - por - ter la paix. Que

Qu'il soit bé - ni ce doux en - fant Qui vient nous ap - por - ter la paix. Que

sa di - vi - ne grâ - ce nous sauve et nous dé - li - vre!

sa di - vi - ne grâ - ce nous sauve et nous dé - li - vre!

sa di - vi - ne grâ - ce nous sauve et nous dé - li - vre!

sa di - vi - ne grâ - ce nous sauve et nous dé - li - vre!

(1) A la reprise on chantera les paroles: Parais, rayonne pour nos yeux, rayonne pour nos âmes!  
A.C. 13122.

## RÉCITATIF

N° 13

Evang.

TÉNOB. L'au - ge dou - ce - ment leur dit: Ne crai - gnez rien,

PIANO. (p) Orgue. *vns* *p*

hommes, car j'apporte une bonne nou - vel - le, dont tout le peuple se ré - joui - ra. Au - jourd'hui

même un sauveur vous est né dans la vil - le de David; c'est le Mes - si - e.

## RÉCITATIF

N° 14

BASSE. Sou - venez - vous de la pro - mes - se Que du Seigneur, ja - dis, vos pères ont re - çu - e. Ber -

PIANO. Hautb. d'am. et Hautb. de chasse. (p) Orgue.

- gers, le ciel ne trompe pas l'es - poir de ses fi - dè - les et Dieu ne par - le pas en vain.

Soy - ez donc les pre - miers té - moins du grand et doux mys - tère.



AIR

N° 15

(Andantino. ♩ = 80)  
Fl traversière Solo.

PIANO.

Orgue et Continuo pizz. pp

Empres-sez vous, ber-gers, ve- nez- vi- te, empres-sez vous, ber-gers,  
l'âme en fê- te, ve- nez, ve- nez voir l'en- fant,  
ve- nez vi- te, ve- nez voir le bel en- fant;

*tr* *Red. \**

**A**

**B.**

L'âme en fê - te, ve - nez vi - te,



ve - nez vi - te, em - pres - sez vous, ber - gers, ve - nez voir l'en -



*tr* fant nou - veau - né, ber - gers, ve -



- nez vi - te, ve - nez voir le bel en - fant.

(rall.) **D** (a Tempo.)

(rall.) **D** (a Tempo.)



**E**

U - ne é - toi - le vous con - duit,

u - ne é - toi - le vous conduit; que votre

**F**

â - me, s'é - claire et sil - lu - mi - ne; que la joi -

- e pé -

- ne - tre vos yeux, vos cœurs;

pé\_uè

- tre vos yeux et vos cœurs;

ue é\_toi

levouscon\_duit, ue é\_toi levouscon\_

- duit. Elle au\_uon ce l'es - pé -

*tr*  
 - ran - ce; que votre à - me

s'il lu - mi - ne, s'il

lu mi

(rall.) K  
 - ne d'a - mour!  
 (a Tempo) K

(rall.)

## RÉCITATIF

N° 16

Evang.

TÉNOR.

Vous le re - con - nai - trez. C'est un en - fant em - mail - lot - té dans des

PIANO. *(p)*

Orgue et Continuo.

lan - ges, qui dort cou - ché sur la pail - le.

## CHORAL

N° 17

SOPRANO

ALTO

TÉNOR

BASSE

PIANO.

*(♩ = 56)*

*(p)* Dans une é - table il est cou - ché, ce - lui qui rè - gne dans les cieux; l'en -

*(p)* Dans une é - table il est cou - ché, ce - lui qui rè - gne dans les cieux; l'en -

*(p)* Dans une é - table il est cou - ché, ce - lui qui rè - gne dans les cieux; l'en -

*(p)* Dans une é - table il est cou - ché, ce - lui qui rè - gne dans les cieux; l'en -

*(p)* Tutti sans Tromp.

\_fant qui de la Vierge est né n'a qu'u - ne crê - che pour ber - ceau.

\_fant qui de la Vierge est né n'a qu'u - ne crê - che pour ber - ceau.

\_fant qui de la Vierge est né n'a qu'u - ne crê - che pour ber - ceau.

\_fant qui de la Vierge est né n'a qu'u - ne crê - che pour ber - ceau.

# RÉCITATIF

N° 18

BASSE.

Al-lez, pasteurs, et contem-plez le mi-ra-cle sur-prenant. Vous trou-ve-rez le fils de

PIANO.

Hautb  
(p)  
Orgue et Continuo.

Dieu cou-ché dans u - ne pau-vre cré - che. Pour le ber - cer dans

son sommeil, chan - tez bien dou - ce - ment, chan - tez bien dou - ce -

- ment; ne le ré - veil - lez pas.

## AIR

N° 19

PIANO.

(Adagietto  $\text{♩} = 50$ ) Hautb J'am. V<sup>ns</sup> Hautb de chasse, Fl  
Orgue et Continuo.  
con Red.

Piano accompaniment for the first system, consisting of three systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble. The key signature has one sharp (F#).

ALTO **A**

Dors, cher en -

Fl. **A** Hautb. d'am. 1<sup>o</sup> Vns

(a Tempo) *pp*

Vocal line for Alto and piano accompaniment for the second system. The vocal line includes the lyrics "Dors, cher en -". The piano accompaniment is marked with a piano dynamic (*pp*) and includes the instruction "(a Tempo)".

- faut, d'un tran - quil

Vocal line and piano accompaniment for the third system. The vocal line includes the lyrics "- faut, d'un tran - quil".

le som - meil; re - po - se - toi, - mou pe -

**B**

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system. The vocal line includes the lyrics "le som - meil; re - po - se - toi, - mou pe -". The system concludes with a section marked with a bold letter **B**.



-tit - bien - ai - mé, L'heu - re vien - dra - du la - beur - et - des - pei - nes;

dors, - ô - mon - bien - ai - mé, d'un cal - me - som - meil; C l'heu - revien -

Orgue

-dra du la - beur et des pei - nes;

f Tutti sans Fl.

**D** Dors, en - fant - che - ri, d'un cal - me som - meil; dors, en - fant

pp Fl. Haut b.1

ché - ri, d'un cal - me som - meil; P'heu - re vien - dra du la -

-beur et des pei - nes, P'heu - re vien - dra du la - beur et despei -

-nes; hé - las! hé - las! P'heu - re vien - dra pour toi,

bientôt, du la - beur

(rall.) et despei - nes. (a Tempo) sans Fl. tous les Hauts.

Laisse en tes yeux briller la gai-té, nous au-rons le cœur en joie

e, si tu daignes nous sou-ri-

re; laisse-ententes yeux briller la gai-té, et

daigne nous sou-ri-re, laisse en tes yeux bril-

★ Le point d'orgue ne sert que la seconde fois, pour finir.

ler la gaî - té, enfant, daigne nous sou - ri re, laisse

Orgue.

tr K

Quat.

en tes yeux bril - ler la gaî - té, enfant, daigne nous sou - ri

p

f

re.

L

(rall.) tr D.C.

Orgue.

(rall.)

D.C.

RÉCITATIF

N° 20

Evang.

TÉNOR.

PIANO.

On vit a - lors ve - nir près de l'au - ge beaucoup d'au - tres Es - prits cé -

(p) Orgue et Continuo.

les - tes, qui tous chan - taient en - sem - ble:

## CHŒUR

N° 21

Vivace. (♩=92)

SOPRANO

ALTO

TENOR

BASSE

PIANO.

Hautb. Fl.

Vns

Vns

Vns

Fl.

Hautb.

Hautb. Fl.

Hautb. Fl.

Orgue et  
Continuo

Gloi re à Dieu, gloire au plus haut des  
 Gloire à Dieu, gloire au plus haut  
 Gloire à Dieu, gloire

Gloire à Dieu, gloi

cieux, gloire au Sei\_gneur, gloire à Dieu  
 des\_cieux, gloire au Sei\_gneur, gloi\_re, gloi  
 au Seigneur gloire au Sei\_gneur gloi\_re, gloire et lou.  
 re au Sei\_

gloire au plus haut des\_cieux, gloi\_re au Sei\_  
 re, gloire au Seigneur  
 ange\_é\_ter\_nel le, gloi\_re, gloi\_re  
 \_gneur et lou\_an\_ge, gloi\_re au Sei\_gneur gloi

gneur, louange éter - nel le gloi - re et lou - ange é - ter -  
 gloi re au Sei - gneur et lou - an  
 au Sei - gneur et lou - an  
 re au Sei -  
 - nel le gloi - re au Sei - gneur gloi  
 - ge é - ter - nel le, gloi  
 - ge, gloi - re au Sei - gneur et lou - an ge  
 - gneur et lou - an - ge é - ter - nel le, gloi  
 re au Sei - gneur, et lou - an ge é - ter - nel  
 re au Sei - gneur, gloi re au Sei -  
 gloi re au Sei -  
 re au Sei - gneur, gloire

le, é-ter-nel - le, et paix sur la

-gneur et lou-an - ge é-ter-nel - le, et paix sur la

-gneur et lou-an - ge é-ter-nel - le; et paix sur la

et lou - an - ge é-ter-nel - le et paix sur la

ter - re, et paix sur la ter-re, paix sur la

ter - re, et paix sur la ter - re, et paix sur la

ter-re, paix sur la ter - re, et paix sur la

ter - re, et paix sur la ter - re, et paix sur la

ter-re aux hom - mes de bon - ne vo - lon - té, de bon - ne

ter - re, aux hom - mes de bon - ne vo - lon - té, de

ter - re, aux hom - mes de

ter - re, aux

vo - lon - té,

bon ne vo - lon - té, aux - hom - mes de bon - ne vo -

bon - ne vo - lon - té aux - hom - mes de bon - ne

hom - mes de bon - ne vo - lon

aux hom - mes de bon - ne vo -

lon - té, aux

vo - lon - té, et paix - sur - ter - re aux hom - mes de

- té, aux - hom - mes de bon - ne vo - lon - té

lon -

hom - mes de bon - ne vo - lon - té, aux

bon ne vo - lon -

aux



- té aux hom - mes de bon - ne vo - lon - té,  
 hom - mes de bon - ne vo - lon -  
 - té aux hom - mes de bon - ne vo  
 hom - mes de bon - ne vo - lon - té, aux hom - mes de bon - ne

aux hom - mes de bon - ne vo - lon -  
 té, aux hom - mes de bon - ne vo - lon - té  
 lon - té, de bon - ne vo - lon -  
 vo - lon - té, aux hom - mes la paix sur

**R**  
 - té, gloi - re au Sei - gneur, gloi - re au Sei - gneur, gloi  
 gloi - re au Sei - gneur, gloi  
 - té, gloi - re au Seigneur, gloi  
 ter.re, gloi - re au Seigneur, gloi

**R**  
 (*ff*) staccato.

re au Sei\_gneur et lou\_an  
 re au Sei\_gneur et lou\_an ge é\_ter\_nel  
 re, gloi re au Sei\_gneur et lou\_an ge é\_ter\_nel  
 re au Sei\_gneur et lou\_an

*S*  
 - ge, et *p* paix sur la ter\_re, paix sur la terre, *f* paix aux  
 - le et *p* paix sur la ter\_re, sur ter\_re, paix sur la terre aux hom\_mes de  
 - le et *p* paix sur la ter\_re, sur ter\_re sur la ter\_re aux  
 - ge et *p* paix sur la terre, *f* paix sur la ter\_re

hom\_mes de bon ne vo lon\_té.  
 bon ne vo lon\_té.  
 hom\_mes de bon ne vo lon\_té.  
 aux hom\_mes de bon ne vo lon\_té.

# RÉCITATIF

N° 22

BASSE

PIANO

Chantez, ô Séraphius célestes, chantez vos hymnes triomphales;

Orgue et Continuo.

An-ges, nous mê-le-rons nos voix aux doux accents de vos concerts.

N° 23

# CHORAL

SOPRANO

ALTO

TÉNOR

BASSE

PIANO

Nous te chan-tons a-vec a-mour,

Nous te chan-tons a-vec a-mour,

Nous te chan-tons a-vec a-mour,

Nous te chan-tons a-vec a-mour.

Instruments à cordes et Orgue.

Fl. 4 Hautb.

à plei-ne voix et de tout

à plei-ne voix et de tout

à plei-ne voix et de tout

à plei-ne voix et de tout

Cordes.

cœur. Toi qu'ap - pe - laient nos

cœur. Toi qu'ap - pe - laient nos

cœur. Toi qu'ap - pe - laient nos

cœur. Fl. Hautb. Toi qu'ap - pe - laient nos

Cordes.

longs dé - sirs, te voi - là

longs dé - sirs, te voi - là

longs dé - sirs, te voi - là

longs dé - sirs, te voi - là

Fl. Hautb. Cordes.

done en - fin ve - nu!

done en - fin ve - nu!

done en - fin ve - nu!

done en - fin ve - nu!

Fl. Hautb. (rit.)

TROISIÈME PARTIE  
Troisième jour de Noël

N° 24

CHŒUR

(Allegro. ♩ = 152)  
Tromp. Fl. Hautb Quatuor.

PIANO.

*ff*

Orgue et Continuo.

SOPRANO. T *f*

ALTO. Pré-te-fo-

TÉNOR. *f*

BASSE. De nos pri-ères ac-cep-te l'hom-ma-ge, ac-cep-

T Fl Hautb

-reille à nos humbles lou-an

et sois pro-pice à nos ti-mi-des

Vns

U

ges, de nos pri - è - res ac -  
 voeux; de nos pri - è - res ac -  
 - te l'hom - ma - ge, de nos pri - è - res ac -

Fl

U

de nos pri - è - res ac -  
 ff Tutti.

- cep - te l'hom - ma - ge, prê - te l'o - reille à nos hum - bles lou - an - ges et sois pro -  
 - cep - te l'hom - ma - ge, prê - te l'o - reille à nos hum - bles lou - an - ges et sois pro -  
 - cep - te l'hom - ma - ge, prê - te l'o - reille à nos hum - bles lou - an - ges et sois pro -  
 - cep - te l'hom - ma - ge, prê - te l'o - reille à nos hum - bles lou - an - ges et sois pro -

V

- pice à nos ti - mi - des vœux, ô Dieu tout puis - sant.  
 - pice à nos ti - mi - des vœux, ô Dieu tout puis - sant.  
 - pice à nos ti - mi - des vœux, ô Dieu tout puis - sant.  
 - pice à nos ti - mi - des vœux, ô Dieu tout puis - sant.

Tutti.

**W** *(mf)* et nos trans-ports bé-ni-

*(mf)* A ta nais-san-ce nos chants fe-ront fê-

**W<sup>F1</sup>** *(mf)* Haut b

-ront ta ve-nu-

*(mf)* Toi qui pour nous veux des-cen-

-te, les chants de nos cœurs.

vns

*(ff)*

-e; A ta nais - san - ce nos chants fe - ront  
 dre des cieux; A ta nais - san - ce nos chants fe - ront  
 - te font fê - te, A ta nais - san - ce nos chants fe - ront  
 A ta nais - san - ce nos chants fe - ront

*F1*

fê - te et nos trans - ports bé - ni - ront ta ve - nu - e; c'est le sa -  
 fê - te et nos trans - ports bé - ni - ront ta ve - nu - e; c'est le sa -  
 fê - te et nos trans - ports bé - ni - ront ta ve - nu - e; c'est le sa -  
 fê - te et nos trans - ports bé - ni - ront ta ve - nu - e; c'est le sa -

- lut qui s'ap - pro - che de nous, Oui, c'est le sa - lut.  
 - lut qui s'ap - pro - che de nous, oui, c'est le sa - lut.  
 - lut qui s'ap - pro - che de nous, oui, c'est le sa - lut.  
 - lut qui s'ap - pro - che de nous, oui, c'est le sa - lut.



RÉCITATIF

N° 25

Évang.

TÉNOR

Et quand les anges remon-tèrent au ciel, Les ber-gers se disaient entre eux:

PIANO

(p) Orgue et Continuo.

CHŒUR

N° 26

(Allegro. ♩=108)

SOPRANO

Mettons-nous en rou - te, vers

ALTO

Mettons-nous en

TÉNOR

Mettons-nous en rou - te vers Beth - lé - em, Mettons-

BASSE

Mettons-nous en rou - te vers Beth - lé -

PIANO

f

Orgue et Continuo.

Beth - lé - em, Met-tons - nous en rou - te, met-tons-nous

rou - te vers Beth - lé - em, met-tons-nous en rou - te vers

nous en rou - te, met-tons-nous en rou - te, met-tons-nous en rou -

- em, mettons nous en rou - te vers Beth - lé - em, met-tons-nous en

PIANO

rou - te, met-tons nous en rou - te vers Beth - lé - em,  
 Beth - lé - em, vers Beth - lé - em, met-tons -  
 - te vers Bethlé - em, vers Beth - lé - em, met-tons-nous en rou -  
 rou - te, met-tons-nous en rou - te. met-tons-nous en

vers Beth - lé - em, vers Beth - lé - em, a - fin de voir nous -  
 nous en rou - te vers Beth - lé - em, al - lons y donc voir nous -  
 - te vers Beth - lé - em, a - fin de voir nous -  
 rou - te vers Beth - lé - em, a - fin de voir nous -

mê - mes ce que cet ange a dit, al - lons voir nous -  
 mê - mes ce di - vin pro - di - ge qui nous est an -  
 mê - mes ce pro - di - ge. al - lons pour voir nous -  
 mê - mes, met-tons nous en rou - te vers Beth - lé - em,

- mes ce qui s'y est pas-sé; al-lons donc voir ce grand mi-ra -  
 - non - cé; sans plus tar - der, voy - ons ce mi - ra - - ële, sans plus tar -  
 mê - mes, al - lons pour voir nous-mê - mes ce di - vin pro - di -  
 a - - fin de voir nous - mê - mes ce qui s'y est pas -

N° 27 RÉCITATIF

- ële; sans plus tar - der, partons, tous en - sem - - ble.  
 - der, sans plus tar - - der, par - tons, partons, tous en - sem - - ble.  
 - ge, par - tons tous, partons, par - tons tous en - sem - - ble. (solo)  
 - sé, sans plus tar - der, par - tons tous, en - sem - - ble. Il a par - seuse

*F1 (p)*  
 Orgue et Continuo.

- cours, sauvé le peu - ple d'Is - ra - ël; il a mis fin à nos dé - tres - ses. Si - on est dé - li -

- vré - el Sa - grâce s'étend sur vous tous. Soyez - en té - moins.

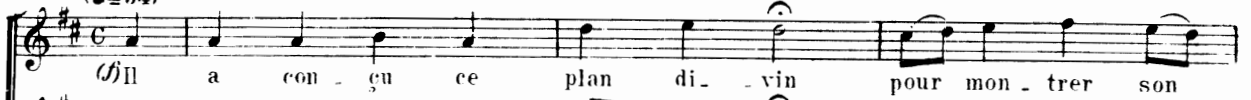
*Red. \**

## CHORAL

N° 28

(♩ = 54)

SOPRANO



ALTO



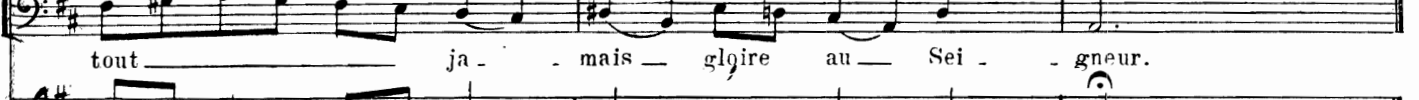
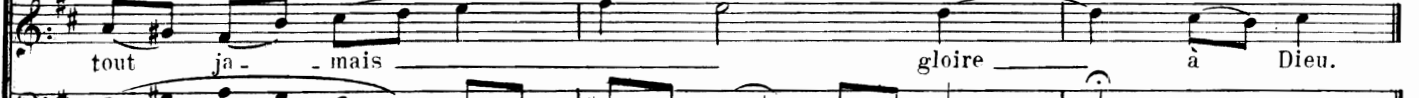
TÉNOR



BASSE



PIANO.



(Andantino.  $\text{♩} = 72$ )

Hautb. d'Amour.

PIANO.

*f*

Orgue et Continuo.

The first system of piano accompaniment consists of two staves. The treble staff begins with a series of chords and arpeggiated figures, while the bass staff provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes. Dynamics include a forte *f* marking.

The second system features vocal lines for Soprano and Bass. The lyrics are: "O Sei-gneur Dieu, c'est ta pi-tié qui ter-mi-ne nousouf-". The piano accompaniment continues with a dynamic of *p* and includes markings for "Hautb." (Hautbois) and "A".

The third system continues the vocal and piano accompaniment. The lyrics are: "- fran-ces et dé-li-vretes en-fants; tu dé-". The piano accompaniment includes a dynamic of *p* and markings for "Hautb." and "B".

- livres tes en - fants O Sei - gneur Dieu, c'est ta  
 O Sei - gneur Dieu, c'est ta  
 pi - tié Qui dé - li - vre tes en -  
 pi - tié Qui dé - li - vre tes en - fants, O Sei -  
 - fants, tu con - so - les les dou - leurs de tes en - fants.  
 - gneur Dieu, tu con - so - les les dou - leurs de tes en - fants.  
 D  
 D

C  
 C  
 D  
 D

A.C.13122.

**E**

O Sei - gneur Dieu, c'est ta pi - tié, c'est ta

O Sei - gneur Dieu, c'est ta pi - tié,

**E**

*p*

**F**

fa - veur, c'est ta fa - veur, Sei - gneur Dieu,

c'est ta - fa - veur, O Sei - gneur Dieu,

**F**

qui - con - so - le nos - dou - leurs et - qui - ra - - nime nos - es -

qui - con - so - le nos - dou - leurs et - qui - ra - - nime nos - es -

G

- poirs et ra - ni - me nos es - poirs, c'est ta

- poirs et ra - ni - me nos es - poirs, qui

H

pi - tié qui con - so - le nos dou - leurs c'est ta bon - té

con - so - le nos dou - leurs c'est ta bon - té Qui ra - ni - me nos es -

H

qui ra - ni - me nos es - poirs, c'est ta bon - té, c'est ta

- poirs, ô Sei - gneur Dieu, c'est ta bon - té, c'est ta

I

fa - veur qui con - so - le nos dou - leurs

fa - veur qui con - so - le nos dou - leurs, c'est ta bon - té



qui — con-so-le nos douleurs et qui — ra — ni-me nos — es — poirs.

qui — con-so-le nos douleurs et qui — ra — ni-me nos — es — poirs.


Orgue.

Haut **K** *f*

Tu — viens en — fin bri — ser nos chaî — nes,

Tu — viens en — fin bri — ser nos chaî — nes; pè — re, ta — mi —

*p*

\* Le point d'orgue  ne sert que la 2<sup>e</sup> fois pour finir. A.C.13129

**M**

pè - re, ta mi - sé - ri - cor - de est é - gale

- sé - ri - cor - de est é - gale à ta gran - deur

à ta gran - deur, ta mi - sé - ri - corde est é - gale

pour les tiens, pour les tiens est é - gale

**N**

à ta gran - deur.

- à ta gran - deur. *Hautb*

*Orgue.* *Hautb*

**O**

Tu viens en - fin bri - ser

Tu viens en - fin bri - ser

nos fers, tu viens en fin briser nos fers,  
 nos fers, tu viens en fin briser nos fers,

**P**  
 pé - re, ta mi - sé - ri - cor - de est é - gale - à  
 pé - re, ta mi - sé - ri - cor - de est é - gale - à

ta gran - deur,  
 ta gran - deur, à ta gran - deur,

(rit.) *Da Capo.*  
 ta mi - sé - ri - corde est é - gale à ta gran - deur.  
 pour nous est é - gale à ta gran - deur.  
 Orgue. Hautb. Orgue.  
 (rit.) *Da Capo.*

## RÉCITATIF

N° 30

TÉNOR

Evang.

Les bergers é-tant venus, trou-vè-rent Ma-rie et Jo-seph A-vec l'enfant couché dans la

PIANO

Orgue et Cont.

crèche;

Après que tous eu-rent pu le voir, ils ra-con-tè-rent a-len-tour ce que leur a-

-vaient ré-vé-lé les an-ges du ciel.

Et ceux qui les en-tendaient

re-cueillaient leurs pa-ro-les d'une â-me surprise et sur-tout joy-eu-se.

Et ce-pendant Ma-

-ri-e, voyant ces cho-ses,

les gar-dait, heu-reu-se, dans son cœur.

AIR

N°31

(Andante  $\text{♩} = 66$ )  
Violon Solo.

PIANO

Orgue et Continuo

The first system of the score consists of two staves. The upper staff is for the Violon Solo, marked with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff is for the Piano accompaniment, marked with a bass clef and the same key signature. The tempo is marked as Andante with a quarter note equal to 66 beats per minute. The piano part begins with a forte (f) dynamic.

The second system continues the instrumental accompaniment. It features the same two-staff structure as the first system, with the Violon Solo line and the Piano accompaniment. The music flows smoothly through the system.

The third system continues the instrumental accompaniment. A 'Red.' (Ritardando) marking with an asterisk is placed at the end of the system, indicating a gradual deceleration of the tempo.

The fourth system introduces the vocal line. The upper staff is labeled 'ALTO.' and contains the vocal melody. The lower staff continues the piano accompaniment. The lyrics 'Grâ - cedi - vi - ne du doux mys -' are written under the vocal line. A 'p' (piano) dynamic marking is present in the piano part.

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics '- te re, il - lu - mi - ne tout mon cœur, fais' are written under the vocal line. The piano part provides harmonic support for the vocal melody.

**C**

toujours grandir ma foi; grâ ce di - vi - ne du doux mys -

-tè - re, Fais - toujours gran - dir ma foi, fais croître mon a - mour.

**D**

Grâ ce di - vi - ne du doux et saint mys - tè - re, viens, em - bra - se

tout mon cœur; bril - le dans mon â - nie, fais toujours gran

**E** (rit.)

- dir ma foi, fais croître mon a - mour, viens, em - bra - se tout - mon cœur.

**F**  
Flamme ra-di - eu - se, é - clai-re ma pen - sé - e, dis -

**F**  
*p*

*Red.\**  
- si - pe les té - nè - bres et des om - bres dé - li-vre mou es -

**G**  
- prit; Flamme ra-di - eu - se, é - clai-re ma pen - sé - e, dis -

**G**

**H** *Red.\**  
- si - pe les om - bres, viens dé - li - vrer mou es -

**H**

- prit; Flamme sa - lu - tai - re, Du dou - te fu - nes - te sau - ve

*Red.\** **A.C.13122** *Red.\**

moi. Grâ - ce di -

- vi - ne du doux mys - tè - re, fais toujours grandir ma foi, fais croître mon a -

mour, fais — toujours gran - dir ma foi, fais croître mon a - mour.

Grâ - ce di - vi - ne du doux mys - tè - re, viens, — em - bra - se

tout mon cœur, Ô di - vi - ne grâ - ce, viens em - bras - ser mon



cœur; fais toujours grandir ma

(rall) *tr*  
foi et fais croître mon amour.  
*a Tempo.*  
(rall) *f*

(rall)

## RÉCITATIF

N° 32

ALTO

Toujours mon cœur se-ra fi-dè-le à l'es-pé-ran-ce

PIANO

*p* Orgue et Continuo.

du sa-lut qu'au monde, en ce beau jour, ap-porte le di-vin Mes-si-e.

## CHORAL

N° 33

*(p)*  $\text{♩} = 56$

SOPRANO  
C'est pour toi que je veux vi - vre, doux Jé - sus, mon sau - veur, jusqu'au jour su - pré -

ALTO  
C'est pour toi que je veux vi - vre, doux Jé - sus, mon sau - veur, jusqu'au jour su - pré -

TÉNOR  
C'est pour toi que je veux vi - vre, doux Jé - sus, mon sau - veur, jusqu'au jour su - pré -

BASSE  
C'est pour toi que je veux vi - vre, doux Jé - sus, mon sau - veur, jusqu'au jour su - pré -

PIANO  
*(p)* Tutti sans Tromp.

- me, pour goû - ter, après la vi - e, le bonheur é - ter - nel dans ton saint roy - - au - - me.

- me, pour goû - ter, après la vi - e, le bonheur é - ter - nel dans ton saint roy - - au - - me.

- me, pour goû - ter, après la vi - e, le bonheur é - ter - nel dans ton saint roy - - au - - me.

- me, pour goû - ter, après la vi - e, le bonheur é - ter - nel dans ton saint roy - - au - - me.

N° 34.

## RÉCITATIF

TÉNOR  
Les bergers, a - lors, s'en re - tour - nant, glo - ri - fi - aient le

PIANO  
*(p)* Orgue et Continuo.

ciel de tout ce qu'ils a - vaient pu voir à Bé - thlé - em, se - lon ce qu'avaient dit les anges.

## CHORAL

N° 35

♩ = 60

SOPRANO  
 (f) So - - yez jo - - yeux, so - - yez jo - - yeux, puis - qu'en ce jour un

ALTO  
 (f) So - - yez jo - - yeux, so - - yez jo - - yeux, puis - qu'en ce jour un

TÉNOR  
 (f) So - - yez jo - - yeux, so - - yez jo - - yeux, puis - qu'en ce jour un

BASSE  
 (f) So - - yez jo - - yeux, so - - yez jo - - yeux, puis - qu'en ce jour un

PIANO  
 f Tutti sans Tromp

Dieu, pour vous sau - - ver, des - cend sur ter - - re. L'en - fant qui - nait, c'est

Dieu, pour vous sau - - ver, des - cend sur ter - - re. L'en - fant qui nait, c'est

Dieu, pour vous sau - - ver, des - cend sur ter - - re. L'en - fant qui nait, c'est

Dieu, pour vous sau - - ver, des - cend sur ter - - re. L'en - fant qui nait, c'est

le Sei - gneur. Le Christ vient ha - - bi - - ter a - - vec les hom - - mes.

le Sei - gneur. Le Christ vient ha - - bi - - ter a - - vec les hom - - mes.

le Sei - gneur. Le Christ vient ha - - bi - - ter a - - vec les hom - - mes.

le Sei - gneur. Le Christ vient ha - - bi - - ter a - - vec les hom - - mes.

# QUATRIÈME PARTIE Fête de la Circoncision du Christ

N° 36

CHŒUR

(Allegretto  $\text{♩} = 112$ )

Cors Hautb. Instr. à Cordes.

PIANO.

Orgue et Continuo.

Cors. Hautb. Vns.

Hautb. Vns.

SOPRANO  
ALTO  
TENOR  
BASSE

Que les hym - nes re - ten - tis - sent, que les hym - nes  
 Que les hym - nes re - ten - tis - sent, que les hym - nes  
 Que les hym - nes re - ten - tis - sent, que les hym -  
 Que les hym -

Orgue. Tutti. Hautb. Cors.

re - ten - tis - - sent et s'é - lè - vent en lou - an - ges jus - qu'au

re - ten - tis - - sent et s'é - lè - vent en lou - an - ges jus - qu'au

- - nes re - ten - tis - - sent et s'é - lè - vent en lou - an - ges jus - qu'au

- - nes re - ten - tissent jus - qu'au

Hautb Cors Vns *tr*

trô - ne du Très-Haut. Que les hym - nes re - ten - tis - - sent

trô - ne du Très-Haut. Que les hym - nes re - ten - tis - - sent

trô - ne du Très-Haut. Que les hym - nes re - ten -

trô - ne du Très-Haut. Que les hym - nes re - ten -

*A* *tr*

et s'é - lè - vent jus - qu'au trô - ne du

et s'é - lè - vent jus - qu'au trô - ne du

*tr* - tis - - sent et s'é - lè - vent jus - qu'au trô - - ne

*tr* - tis - - sent et s'é - lè - vent en lou - an - ges et s'é - le - vent jus - qu'au

A.C. 13122

**B**

Très-Haut; Que les hym- nes re- ten- tis- sent et s'é-

Très-Haut; Que les hym- nes re- ten- tis- sent et s'é-

Très-Haut; Que les hym- nes re- ten- tis-

trô- ne du Très-Haut; Que les hym- nes re- ten- tis- sent

- lè - vent en lou - an - ges et s'é - lè - vent

- lè - vent en lou - an - ges et s'é - lè - vent

- sent et s'é - lè - vent

et s'é - lè - vent en lou - an - ges et s'é - lè - vent

Hautb Cors Hautb Cors Tutti.

en lou - an - ges jus - qu'au trô - ne du Très-Haut.

en lou - an - ges jus - qu'au trô - ne du Très-Haut.

en lou - an - ges jus - qu'au trô - ne du Très-Haut.

en lou - an - ges jus - qu'au trô - ne du Très-Haut.

Hautb

*Cors*

Musical score for Horns (Cors) in G major, 2/4 time. The score consists of two staves (treble and bass clef) with various notes, rests, and articulation marks.

*Vns*

Musical score for Violins (Vns) in G major, 2/4 time. The score consists of two staves (treble and bass clef) with various notes, rests, and articulation marks.

**C**

Le voi - là le doux sau - veur, ce - lui qu'at - ten - dait le  
 Le voi - là le doux sau - veur, ce - lui qu'at - ten - dait le  
 Le voi - là le doux sau - veur, ce - lui qu'at - ten - dait le  
 Le voi - là le doux sau - veur, ce - lui qu'at - ten - dait le

Vocal score for Soprano, Alto, Tenor, and Bass in G major, 2/4 time. The lyrics are: "Le voi - là le doux sau - veur, ce - lui qu'at - ten - dait le".

*tr* *Hautb*

Musical score for Trumpets (Hautb) in G major, 2/4 time. The score consists of two staves (treble and bass clef) with various notes, rests, and articulation marks.

**D**

mon - de, ce - lui qu'at - ten - dait  
 mon - de, ce - lui qu'at - ten - dait  
 mon - de, ce - lui qu'at - ten - dait le  
 mon - de, ce - lui qu'at - ten - dait le

Vocal score for Soprano, Alto, Tenor, and Bass in G major, 2/4 time. The lyrics are: "mon - de, ce - lui qu'at - ten - dait le".

**D**

Musical score for Piano in G major, 2/4 time. The score consists of two staves (treble and bass clef) with various notes, rests, and articulation marks.

le mon - de; Fils de Dieu, fils de Dieu,  
le mon - de; Fils de Dieu, fils de Dieu,  
mon - de, l'es - poir du mon - de; Fils de Dieu, son em -  
mon - de, l'es - poir du mon - de; Fils de Dieu,

son em - pi - re se - ra sans fin.  
son em - pi - re se - ra sans fin.  
pi - re se - ra sans fin.  
son em - pi - re se - ra sans fin.

Hautb. Cors. Hautb. Vns  
Hautb.



**E** *tr*

Le voi - - là le doux sau - - veur, ce - lui qu'at - ten - dait le mon - - de,

Le voi - - là le doux sau - - veur, ce - lui qu'at - ten - dait le mon - - de,

Le voi - - là le doux sau - - veur, ce - lui qu'at - ten - dait le mon - - de,

Le voi - - là le doux sau - - veur, ce - lui qu'at - ten - dait le mon - - de,

**E** *tr* *vns*

**F**

ce - - lui qu'at - ten - dait le mon - - de;

ce - - lui qu'at - ten - dait le mon - de, l'es - poir

ce - - lui qu'at - ten - dait le mon - de, l'es - poir

ce - - lui qu'at - ten - dait le mon - - de;

**F**

fils de Dieu, fils de Dieu, son em - pi - re se - ra sans fin.

du mon - de; fils de Dieu, son em - pi - re se - ra sans fin.

du mon - de; fils de Dieu, son em - pi - re se - ra sans fin.

fils de Dieu, son em - pi - re se - ra sans fin.

*tr* *tr*

**G**

Que les hym - nes re - ten - tis - sent

Que les hym - nes re - ten - tis - sent

Que les hym - nes re - ten - tis - sent

Que les hym - nes re - ten - tis - sent Hautb.

**G** Orgue. Cors. Vns.

**H**

jus - qu'au trô - ne du Très - Haut, Que les hym -

jus - qu'au trô - ne du Très - Haut, Que les hym -

jus - qu'au trô - ne du Très - Haut, Que les hym -

jus - qu'au trô - ne du Très - Haut, Que les

*tr.* Tutti. *tr.* Hautb. Quat.

nes re - ten - tis - sent jus - qu'au

nes re - ten - tis - sent, que les hym - nes re - ten - tis - sent jus - qu'au

nes re - ten - tis - sent, que les hym - nes re - ten - tis - sent jus - qu'au

hym - nes re - ten - tis - sent, que les hym - nes re - ten - tis - sent jus - qu'au

Cors. Hautb. Cors. Vns. Hautb. et Quat.

**I**

trône du Très-Haut. Que les hymnes re-ten-

trône du Très-Haut. Que les hymnes re-ten-

trône du Très-Haut. Que les hymnes re-ten-tis-sent

trône du Très-Haut. Que les hymnes re-ten-tis-sent

*Cors.* *Hautb.* *Vns.*

*tr* - tis - sent et s'é - lè - vent jus - qu'au trône du

*tr* - tis - sent et s'é - lè - vent jus - qu'au trône du

et s'é - lè - vent jus - qu'au trône du

et s'é - lè - vent en lou - an - ges, en lou - an - ges jus - qu'au

*vns*

**K**

Très - Haut, Que les hymnes re - ten - tissent et s'é -

Très - Haut, Que les hymnes re - ten - tissent et s'é -

Très - Haut, Que les hymnes re - ten - tissent et s'é -

trône du Très - Haut, Que les hymnes re - ten - tissent

*tr* **K**

- lè - vent en lou - an - ges et s'é -  
 - lè - vent et s'é -  
 - lè - vent en lou - an - ges et s'é -  
 - et s'é - lè - vent en lou - an - ges et s'é -

Hautb. Hautb.  
 Quat. Quat. Quat. Cors. Tutti.

- lè - vent en lou - an - ges jus - qu'au trô - ne du Très - Haut.  
 - lè - vent en lou - an - ges jus - qu'au trô - ne du Très - Haut.  
 - lè - vent en lou - an - ges jus - qu'au trô - ne du Très - Haut.  
 - lè - vent en lou - an - ges jus - qu'au trô - ne du Très - Haut.

tr Cors.  
 Tutti Hautb. Tutti

(rall)

## RÉCITATIF

N°57

Evang.

TÉNOR

Huit jours s'é-tant é-cou-lés, l'en-fant fut cir-con-cis. On lui donna le

PIANO

*(p)* Orgue et Continuo.

nom de Jésus, comme dé-jà l'avait dit l'ange, dès a-vant qu'en sou-sein la vierge l'eût con-çu.

N°58

Récitatif

DUO

BASSE

Em-manu-el! O nom char-mant! Jésus est a-vec moi, Jésus se-ra ma

PIANO

*p* Quatuor et Orgue

vi-e, Jésus se-ra mon bien su-prême, Jésus, mon doux Jésus, vi-vra sans ces-se dans mon

à-me; Jésus se-ra mon seul bon-heur; mon doux Jésus se donne à moi!

(Andante.  $\text{♩} = 60$ )

Arioso.

SOPR.

Mon Jé-sus, roi de ma-vi-e, doux fi-an-cé de-mon-cœur,

BASSE.

Viens, Jésus monseigneur et maître; A t'ou-ser-vice je m'en-ga-ge;

Oui,

c'est pour-moi que tu veux naî-tre et que tu-vou-dras-mourir.

Récitatif.

c'est à toi seul que j'appar-tiens; c'est à toi seul, Seigneur, que j'appar-tiens;

Aux heures

Récitatif

som-bres, tu seras ma force et mon soutien; c'est toi, toujours, mon bien ai-mé, qui me console-

-ras. Combien, ja-dis, m'é-pou-van-tait l'affreu-se mort! mon â-me se ras-su-re; je

crois en ta sainte promesse; je sais que je n'ai rien à craindre et que ton nom délivre et sauve.

AIR

N° 39

(Andante.  $\text{♩} = 54$ )  
Haut b. Solo.

PIANO

First system of piano introduction. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *p*, *f*, *p*, *f*. Includes a trill (*tr*) in the treble staff.

Orgue et Continuo pizz.

Second system of piano introduction. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *f*. Includes a trill (*tr*) in the treble staff.

Third system of piano introduction. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, *f*. Includes a trill (*tr*) in the treble staff.

Red. \*

A  
SOPRANO.

First system of the vocal line. Treble staff with lyrics: "Ta plus humble cré - a - tu - re, la plus fai - ble, la plus". Piano accompaniment in bass and treble staves. Dynamics: *p*.

Second system of the vocal line. Treble staff with lyrics: "pau - vre, ta clé - men - ce vou - drait - el - le dans l'ou - bli la dé - lais - ser? Pour - rais - tu l'a -". Piano accompaniment in bass and treble staves. Dynamics: *f*, *p*. Includes a trill (*tr*) in the treble staff.

Third system of the vocal line. Treble staff with lyrics: "bandonner? pour - rais - tu la dé - daigner? Ta plus humble". Piano accompaniment in bass and treble staves. Dynamics: *f*, *p*, *f*. Includes a trill (*tr*) in the treble staff.

**C**

cré - a - tu - re, la plus hum - ble, la plus fai - ble, la plus pau - vre, voudrais - tu j; mais l'aban - don -

*tr*

*p*

*Red. \**

**D**

- ner? non? toi mê - me tu dis non. toi mê - me ré - ponds non.

SOPRANO Echo.

non. non.

*pp* *p*

Ta plus hum - ble cré - a - tu - re, voudrais - tu l'aban - don - ner, sei - gneur?

*pp* *f* *p*

*tr*

*Red. \**

**E**

non, non, non, non. Toi mê - me ré - ponds:

non, non, non, non.

*f*



tr  
Red. \*

SOPRANO.

**F**  
Sur la foi de ta pa-ro-le, dois-je pas me ré-jou-ir et bra-

*p*  
Red. \*

-ver soucis et pei-nes? oui, mon sau-veur, oui,

*f* *p*

**G**  
Toi mê-me, tu dis: Oui, *Echo.* oui, toi mê-me tu dis: Oui, oh! oui,

Oui, oui, oh!

**G**

**H**  
oh! oui, oui, toi mê-me ré-ponds:

oui, oh! oui, Oui.

**H**  
tr

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including trills and slurs.

Sur\_ la foi de ta\_ pa\_ ro\_ le, dois-je pas me ré\_ jou\_ ir et bra\_

Vocal line and piano accompaniment for the second system. The vocal line includes the lyrics "Sur\_ la foi de ta\_ pa\_ ro\_ le, dois-je pas me ré\_ jou\_ ir et bra\_". The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking.

\_ver\_ soucis\_ et pei

Piano accompaniment for the third system, continuing the musical accompaniment for the vocal line.

nes? Oui, — monsau\_ veur, tu\_ dis oui, oui, toi\_ mê\_ me

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system. The vocal line includes the lyrics "nes? Oui, — monsau\_ veur, tu\_ dis oui, oui, toi\_ mê\_ me". The piano accompaniment includes a forte (*f*) dynamic marking.

tu\_ dis oui, oui, toi\_ mê\_ me ré\_ pouds: oui, ohloui, ohl

Echo.

Oui, oui, ohloui,

Vocal line, piano accompaniment, and echo for the fifth system. The vocal line includes the lyrics "tu\_ dis oui, oui, toi\_ mê\_ me ré\_ pouds: oui, ohloui, ohl". Below the vocal line is an "Echo." section with the lyrics "Oui, oui, ohloui,". The piano accompaniment includes a forte (*f*) dynamic marking.

oui, ohloui, oui, toi mê - me ré - ponds: **M**

ohloui, ohloui, Oui!

*tr* *f* *Red.* *p*

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

N° 40

DUO

*Arioso.* (♩ = 56)

SOPRANO

**Récitatif.**

O Je - sus, dou - ceur su - prè - me,

BASSE

**Récitatif.**

C'est dit: Je veux que ton nom seul se grave dans mon cœur; je veux - que

PIANO

*p* Quatuor et Orgue.

**Arioso.**

ton a - mour est - mon tré - sor, **Récitatif.**

ton - nom soit é - crit seul en mon cœur. Ton nom! mon âme est pleine d'es - pé - **Récitatif.**

**Arioso.**

mon es - poir et mon sa - lut,  
 - rau - ce, quand je l'ai pro - non - cé; je veux le di - re sans

**Arioso**

**Arioso.**

**Récitatif.** mon re - fuge et ma lu - miè - re;  
 ces - se, mais comment ma faible voix, la fai - ble voix d'un pé - cheur, peut

**Récitatif.** **Arioso.**

**Arioso.**

**Récitatif.** Mais comment ma fai - ble - voix  
 elle, hé - las, Dieu, monter vers toi, Dieu, comment ma fai - ble - voix peut - el - le

**Récitatif.** **Arioso.**

loue - ra - t - el - le - ta bon - té?  
 donc en é - tre di - gne, ô mon seigneur?

N° 41

AIR

(Andantino  $\text{♩} = 76$ )  
Deux Vns Soli.

PIANO

*f*

Orgue et Continuo.

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The music is marked with a forte (*f*) dynamic.

**A TÉNOR.**

T'ai\_mer se\_ra mon seul dé\_li

The second system features a vocal line for Tenor (A TÉNOR.) with the lyrics "T'ai\_mer se\_ra mon seul dé\_li". The vocal line includes a trill mark (*tr*) at the end of the phrase. Below the vocal line is the piano accompaniment, marked with a piano (*p*) dynamic.

ce, di\_vin sauveur, ex\_ci te dans mon

The third system continues the vocal line with the lyrics "ce, di\_vin sauveur, ex\_ci te dans mon". The piano accompaniment continues with its characteristic complex rhythmic patterns.

à - me le saint zèle de tes ar - deurs .

*tr* **B**

C'est pour — toi — seul que je veux vi -

*p*

- vre; T'ai - mer — se - ra mon seul dé -

*f* *p*

- li - ce, di - vin — sau - veur, ex - ci -

**C**

- te en moi, ex - ci - te le saint zèle de tes — ar -

*(rit.)* *tr* *(rit.)*

**D a Tempo.**

**D**  
-deurs.

**E**  
Don - ne - moi cet - te grâ - ce

**E** (★)

d'è - tre un servi - teur — toujours do - ci - le, un

\* Le point d'orgue (★) ne sert que la 2<sup>de</sup> fois, pour finir.

(rit.) **F**  
 ser - vi - leur tou - jours fi - dè - le. (a Tempo) **F**

**And. \***

**G** Don - ne - moi **G** cet - te grâ -

ce de res - ter ton ser - vi - teur tou -

- jours - do - ci - le - et fi - dè -

(sic) **H**

le, ton ser - vi - teur do - ci - le, ton ser - vi - teur fi - dè - le, maitre ai - ma - ble!

**Adagio. Da Capo.**

**Adagio.**



CHORAL.

N° 42

(Andantino  $\text{♩} = 72$ )

PIANO

Cors. Hautb.

Orgue et Continuo.

SOPRANO.

*mf* Jé - sus, sois tou - jours mon gui - de;  
 ALT. Jé - sus, a - pla - nis ma rou - te;  
*mf* Jé - sus, sois tou - jours mon gui - de;  
 TEN. Jé - sus, a - pla - nis ma rou - te;  
*mf* Jé - sus, sois tou - jours mon gui - de;  
 Jé - sus, a - pla - nis ma rou - te;  
 BASSE.  
*mf* Jé - sus, sois tou - jours mon gui - de;  
 Jé - sus, a - pla - nis ma rou - te;

*mf* Hautb. *p*  
 Cors.

Jé - sus, marche au - près de moi;  
 Jé - sus, ne me quit - te pas;  
 Jé - sus, mar - che au - près de moi;  
 Jé - sus, ne me quit - te pas;  
 Jé - sus, mar - che au - près de moi;  
 Jé - sus, ne me quit - te pas;  
 Jé - sus, marche au - près de moi;  
 Jé - sus, ne me quit - te pas;

*f* Tutti *mf* sans les Cors. Tutti.

1. 2.

Jé - sus, prê - te - moi ton ai - de,

Jé - sus, prê - te - moi ton ai - de,

Jé - sus, prê - te - moi ton ai - de,

Jé - sus, prê - te - moi ton ai - de,

sans Cors. (p) vns

(mf) Cors

Jé - sus, gar - de moi des piè - ges.

Jé - sus, gar - de moi des piè - ges.

Jé - sus, gar - de moi des piè - ges.

Jé - sus, gar - de moi des piè - ges.

sans les Cors. (p) vns

Haut b (rall)

CINQUIÈME PARTIE

Le Dimanche après la Fête de la Circoncision du Christ.

N° 43

CHŒUR

Vivace. (♩ = 84)  
Deux Hautb. d'amour.

Hautb.

PIANO

Orgue et  
Continuo.

*f*

*vns*

The piano accompaniment consists of four systems of staves. The first system includes staves for two flutes (Hautb. d'amour) and strings (vns). The second system continues the string accompaniment. The third and fourth systems show the organ and continuo accompaniment. The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#).

SOPRANO

*K* *f*

ALTO

TÉNOR

BASSE

Gloi- re soit à Dieu, gloi- re soit à

Gloi- re soit à

Gloi- re soit à

Gloi- re soit à Dieu, gloi- re soit à

The vocal section features four staves for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are: "Gloi- re soit à Dieu, gloi- re soit à / Gloi- re soit à / Gloi- re soit à / Gloi- re soit à Dieu, gloi- re soit à". The final piano accompaniment system includes staves for strings and organ. The organ part is marked with a 'K' and 'f'.

Dieu, gloi - re soit à Dieu, lou - - an - ge.

Dieu, gloi - re soit à Dieu, lou - - an - - ge.

Dieu, gloi - re soit à Dieu, lou - - an - ge:

Dieu, gloi - re soit à Dieu, lou - - an - - ge.

Hautb

vns

Hautb

gloi - re soit à Dieu, gloi - re soit à Dieu, lou -

gloi - - re soit à Dieu, gloi - re soit à Dieu, gloi - re soit à Dieu, lou -

gloi - - re soit à Dieu, gloi - re soit à Dieu, gloi - re soit à Dieu, lou -

gloi - re soit à Dieu, gloi - re soit à Dieu, lou -

Orgue

Hautb

vns

an - - ge. gloi - - re soit à

an - - ge. gloi - - re soit à

- an - - ge. gloi - - re soit à Dieu, gloi - - re soit à

- an - - ge. gloi - - re soit à Dieu, gloi - - re soit à

Hautb

Orgue

Dieu, Gloi - re soit à Dieu, lou - an - ge.

Dieu, Gloi - re soit à Dieu, lou - an - ge.

Dieu, Gloi - re soit à Dieu, lou - an - ge. Bé - ni

Dieu, Gloi - re soit à Dieu, lou - an - ge.

Hautb

vns

Orgue

**M**

Bé - ni soit son grand a -

soit son grand a - - mour, bé - - ni soit, bé - - ni soit son

**M**

vns

Orgue

Bé - - ni

- mour, bé - - ni soit, bé - - ni soit son nom

nom; chan - - tons sa bon - - té, bé - - ni soit son nom, bé - - ni soit son.

vns

vns

Hautb

soit son grand a - - mour, bé - - ni soit, bé - - ni soit son  
 pour son grand a - - mour; chan - - tons sa bon - - té; bé - - ni soit son  
 grand a - - mour, bé - - ni soit son nom, bé - - ni soit son

*vns* Bé - - ni soit son grand a -  
*Hautb*

**N**  
 nom, chan - - tons sa bon - - té;  
 nom, chan - - tons sa bon - - té; bé - - ni soit son  
 nom, chan - - tons la bon - - té du Sei - - gneur.  
 - mour, bé - - ni soit le nom du Sei - - gneur, jus -

*vns*

bé - - ni soit son nom, bé - - ni soit son  
 nom, bé - - ni soit son nom  
 bé - - ni soit son nom; chan - - tons sa bon - - té; Be - - ni  
 qu'à Pé - - ter - - ni - - té, chan - - tons sa bon -

nom,  
soit  
té bé - ni soit le Sei -

bé - ni, bé - ni soit  
chan - tons chan - tons  
son grand a - mour, bé - ni soit  
- gneur, bé - ni soit

son grand a - - mour.  
son grand a - - mour.  
son grand a - - mour.  
- son grand a - - mour.

Hautb vns Hautb

**P**

gloi - re soit à Dieu, gloi - re, gloi - re soit à Dieu, lou -

**Vns** **P**

re soit à Dieu, lou - an - ge.

re soit à Dieu, lou - an - ge.

gloi - re soit à Dieu, lou - an - ge.

an - ge soit à Dieu, lou - an - ge.

**Haut b** **Vns** **Haut b**

Bé - ni soit son

Bé - ni soit

Bé - ni soit son nom, bé - ni soit

Bé - ni soit son grand a -

**Vns** **Q**



nom, pour son grand a - mour, gloi - re soit à Dieu, gloi - re soit à Dieu, gloi - re soit à  
 son grand a - mour, gloi - re soit à Dieu,  
 son grand a - mour, gloi - re soit à Dieu,  
 mour, Bé - ni soit son nom, gloi - re soit à Dieu, gloi - re soit à Dieu, gloi - re soit à

Hautb vns Hautb vns Hautb

Dieu, gloi - re soit à Dieu, gloi - re soit à Dieu, gloi - re soit à  
 gloi - re soit à Dieu, gloi - re soit à Dieu, gloi - re soit à  
 gloi - re soit à Dieu, gloi - re soit à Dieu, gloi - re soit à  
 Dieu, gloi - re soit à Dieu, gloi - re soit à Dieu, gloi - re soit à

Hautb vns

Dieu, soit à Dieu, lou - an - ge,  
 Dieu, soit à Dieu, lou - an - ge,  
 Dieu, soit à Dieu, lou - an - ge, bé - ni  
 Dieu, soit à Dieu, lou - an - ge; bé - ni soit son grand a - mour, bé - ni soit

R R

soit son grand a - - mour, bé - - ni soit bé - - ni

bé - - ni soit son - nom, bé - - ni soit son nom pour - son grand a -

bé - - ni

bé - - ni soit son grand a - - mour, bé - - ni soit,

soit son nom pour - son grand a - - mour, bé - - ni soit son

mour, bé - - ni, bé - ni soit son nom, bé - ni soit son

soit son grand a - - mour, bé - - ni soit son nom, **S**

bé - - ni soit son nom, bé - - ni soit son nom.

nom pour son grand a - - mour, bé - - ni soit son

nom pour son im - mense a - - mour, bé - - ni soit son nom, bé - - ni soit son

pour son grand a - mour, bé - ni soit son  
 nom pour son grand a - mour, bé - ni soit son  
 nom pour son im - mense a - mour.

grand  
 bé - ni soit son grand  
 nom, bé - ni soit  
 bé - ni soit son nom bé - ni

a - mour, **T**  
 a - mour, bé - ni  
 son grand a - mour, bé - ni  
 soit, bé - ni **T** soit, bé - ni soit

que soit bé - ni son grand a - mour. Dans cet  
 soit son grand a - mour. Dans cet  
 soit son grand a - mour. Dans cet  
 soit son grand a - mour. Dans cet

Orgue.

in - ef - fa - ble jour, il ex -  
 in - ef - fa - ble jour, il ex -  
 in - ef - fa - ble jour, il ex -  
 in - ef - fa - ble jour, il ex - au - ce

Hautb vns Orgue.

au ce tous nos vœux .  
 au ce tous nos vœux .  
 au ce tous nos vœux .  
 tous nos vœux .

Hautb. II. Hautb. I.

★ Le point d'orgue ne sert que pour finir, la 2<sup>e</sup> fois.

sa - fa - veur pa - ter - nel - le - nous pro -

sa fa - veur pa - ter - nel - le - nous pro -

sa fa - veur pa - ter - nel - le nous pro -

sa fa - veur pa - ter - nel - le nous pro -

*Vns et Hautb.*

- tè - ge; Ren - dons lui grâ - ces pour tant de bien - faits.

- tè - ge; Ren - dons lui grâ - ces pour tant de bien - faits.

- tè - ge; Ren - dons lui grâ - ces pour tant de *tr* de bien - faits.

- tè - ge; Ren - dons lui grâ - ces pour tant de bien - faits.

*Hautb*

**V** il ex - au - cetous nos vœux

il ex - au - cetous nos vœux

il ex - au - cetous nos vœux

il ex - au - cetous nos vœux

*Vns* **V** *Orgue.* *Hautb*

et, pro - pice — à nos — dé - sirs,

et, pro - pi - ce à nos dé - sirs,

et, pro - pice — à — nos — dé - sirs,

et, pro - pi - ce à nos dé - sirs,

*vns*

*Orgue.*

*Hautb*

**W**

sa fa - veur — pa - ter - nel - -

sa fa - veur pa - ter -

sa fa - veur pa - ter - nel - le

sa fa - veur — pa - ter - nel - -

*Tutti.*

*D.C.*

- le nous pro - tè - ge; rendons lui grâ - ces pour tant de bien - faits.

- nel - le nous pro - tè - ge; rendons lui grâ - ces — pour tant de bien - faits.

nous pro - tè - ge; rendons lui grâ - ces — pour tant de bien - faits.

- le nous pro - tè - ge; rendons lui grâ - ces pour tant de bien - faits.

*D.C.*

## RÉCITATIF

N°44

Evang.

TÉNOR

Jésus étant né à Béthléem, dans la Ju-dée, au temps où gouvernait Hé-

PIANO

(p) Orgue et continuo.

-ro-de, voici que vinrent des mages d'Orient, qui, passant à Jérusalem, deman-

N°45

## CHŒUR et RÉCITATIF

(Un poco Allegro.  $\text{♩} = 88$ )

SOPRANO

Où donc est-il le roi des Juifs qui vient de nai-tre, l'en-

ALTO

Où donc est-il l'en-fant qui vient de nai-tre dans u-ne

TÉNOR

-dè-rent Où donc est-il l'en-fant qui vient de nai-tre dans u-ne

BASSE

Où donc est-il l'en-fant qui vient de nai-tre dans u-ne

Hautb. d'am. Vns

PIANO

Orgue et continuo (f)

-fant qui vient de nai-tre dans u-ne crê-che? Où donc est-il? **Récitatif.** (Solo.)  
crê-che? c'est lui que nous cher-chons, où donc est-il? où donc? oui. Il ha-bite en mon  
crê-che? c'est lui que nous cher-chons, où donc est-il? où donc? oui.  
crê-che? c'est lui que nous cher-chons, où donc est-il? où donc? oui. **Récitatif.** sans Hautb  
p

Nous avons  
 cœur pour ma joie et pour mon bonheur. Nous avons vu, splendide et  
 Nous avons vu, splendide et pu-re, bril-  
 Nous avons vu, splendide et pu-re, brill-er son é-  
 avec Haut b.

vu, splen-dide et pu-re, bril-ler son é-toi-le. Nous a-vons vu, splen-dide et  
 pu-re, bril-ler son é-toi-le, sur no-tre té-te, nous a-vons  
 -ler son é-toi-le, nous a-vons vu, splen-dide et pu-re, bril-ler l'é-toi-  
 -toi-le; nous a-vons vu, splen-dide et pu-re, bril-ler l'é-toi-le, nous a-vons

pu-re, sur no-tre té-te, bril-ler l'é-toi-le; nous ve-nons lui por-ter nos dons  
 vu, splen-dide et pu-re, bril-ler l'é-toi-le; nous ve-nons lui por-ter nos  
 -le, tous, nous a-vons vu sa bril-lante é-toi-le; nous ve-nons lui por-ter nos  
 vu sur no-tre té-te bril-ler l'é-toi-le nous ve-nons lui por-ter nos

(meno. f)

(meno. f)

(meno. f)

(meno. f)

(meno. f)



*(cresc.)* a - vec notre homma - - - ge, a - vec notre homma - - - ge. ALTO Solo.  
*(cresc.)* dons a - vec notre hom - ma - - - ge, a - vec notre homma - - - ge. Heu -  
*(cresc.)* dons a - vec notre homma - - - ge, a - vec notre hom - ma - - - ge.  
*(cresc.)* dons a - vec notre homma - - - ge, a - vec notre hom - ma - - - ge. sans Hautb

## Récitatif.

-reux ceux qui la voient bril - ler, cet te lu - miè - re bien - fai - san - te, ô mon sau -

Récitatif.

-veur, ré - vè - le - toi; fais ray - on - ner ta grande au - ro - re aux

yeux qui sont en - cor fer - més; dé - voile a tous ta vé - ri -

-té; pa - rais, so - leil é - tin - ce - lant, ai - mable et doux Je - sus.

*(rit.)*

## CHORAL

N<sup>o</sup>. 46:

(♩=60)  
(*f*)

SOPRANO  
ALTO  
TÉNOR  
BASSE

L'é - clat di - vin de ta splen - deur a

L'é - clat di - vin de ta splen - deur a

L'é - clat di - vin de ta splen - deur a

L'é - clat di - vin de ta splen - deur a

PIANO  
*f* Tutti

pour tou - jours chas - sé la nuit; con - duis nos pas sur - tes - che - mins, a -

pour tou - jours chas - sé la nuit; con - duis nos pas sur - tes - che - mins, a -

pour tou - jours chas - sé la nuit; con - duis nos pas sur - tes - che - mins, a -

pour tou - jours chas - sé la nuit; con - duis nos pas sur - tes - che - mins, a -

(rall.)

\_ fin qu'au ciel nous puis - sions voir res - plen dir ton vi - sa - - ge.

\_ fin qu'au ciel nous puis - sions voir resplen - - dir ton vi - sa - - ge.

\_ fin qu'au - ciel nous puis - sions voir res - plen - dir ton vi - sa - - ge.

\_ fin - qu'au - ciel nous puis - sions voir res - plen - - dir - ton vi - sa - - ge.

(rall.)

N° 47

AIR

(Andante. ♩ = 60)  
Hautb d'am. solo.

PIANO

First system of the piano introduction, featuring treble and bass staves with a forte (f) dynamic marking.

Orgue et Continuo.

Second system of the piano introduction, including a trill (tr) in the treble staff.

Third system of the piano introduction, including a trill (tr) in the treble staff.

Fourth system of the piano introduction.

A  
BASSE.

First system of the bass line with lyrics: Des - cends, lu - mière, en tout mon è - tre; des -

Fifth system of the piano accompaniment, including a piano (p) dynamic marking and a trill (tr).

Second system of the bass line with lyrics: -cends, lu - mière, en tout mon è - tre; ray - onne en mon à - me, é -

Sixth system of the piano accompaniment, including a trill (tr) and the instruction 'Orgue.' at the end.

**B**

-clai - - - re mon es - prit; descends, lu -

**B** *Hautb*

-mière, en tout mon è - tre, ray - onne en mon

**C**

à - me, é - clai - - - re mon es - prit, descends, -

**C**

lu - mière, en tout mon è - tre, ray - onne en mon

(rall.) **D (a Tempo.)**

à - me; é - clai - - - re mon es - prit; *Hautb* **D (a Tempo.)**

*Orgue.* (rall.)

*tr* (4)

E Je - sus, pour me condui - re,

E *(p)* Orgue. *p*

ta pa - ro - le sain

*tr*

te se - ra mon vrai flambeau;

(a Tempo) Hautb

Orgue. (rall) *f*

C'est el - le qui seu - le tri - om - phe des té -

*p*

- nès. Des - cends, ————— lu - mière, en tout mon  
 è - tre, ray - onne ————— en mon à - me, é - clai - re  
 mon — es - prit, ray - onne ————— en mon à - me, des -  
 - cends, — lu - mière, en — tout mon — è - tre, ray - onne —  
 ————— en mon à - me, é - clai ————— remon es -

Orgue.  
 Hautb  
 Ped. \* Ped. \* Ped. \*  
 G  
 G  
 tr  
 Ped. \*

**H** (rall.) *tr* (a Tempo.)

-prit, lu mière, é - clai - re mon - es - prit. (a Tempo.) *Haut b*

**H** Orgue (rall.) *f*

RÉCITATIF

N°48

Evang.

TÉNOR

Et quand Hérode apprit ces choses, le trouble s'em - pa - ra de lui et de tous les siens.

PIANO

(p) Orgue et Continuo.

## RÉCITATIF

N°49

ALTO

Pour-quoi trem-bler am-si? Mon doux Jésus qui

*(p)* Orgue. Vns et Alto. Continuo

\* Red.

vient vers vous, est-ceun su-jet de crainte? Oh! ne devezvous pas plutôt vous réjou-

\* Red.

-ir, puis-que l'enfant di-vin ap-porte au monde le sa-lut? Et, Evang. TÉNOR.

\* Red.

N°50

## RÉCITATIF

TÉNOR

PIANO

ras-sem-blant a-lors les prin-ces des prê-tres et les scri-bes de la ci-

*(p)* Orgue et Continuo.

té, Hé-ro-de les interro-gea, de-mandant où le Christ devait naître. Ils répon-



- di - rent tous : "à Bé - thlé - em, au pa - ys de Ju - da,

Andante. (♩=66.)

car il fut é - crit par le Pro - phète : Et toi, Bé - thléem, ô ter - re

de Ju - da; ce n'est pas toi - la moindre en - tre les princes de Juda;

Car c'est de - toi que naî - tra, le maî - tre, ce - lui qui doit ré - gir -

(rall.)  
- mon peu - ple d'Is - ra - ël ?

(rall.) (a Tempo.)

TRIO

N. 51

(And<sup>no</sup> quasi All<sup>to</sup> ♩ = 72)  
Ven solo.

PIANO.

Orgue et Continuo

First system of piano accompaniment. The treble staff contains a melodic line with a trill (tr) in the final measure. The bass staff provides harmonic support. Dynamics include *f*. Pedal markings are indicated as *Ped. \**.

SOPRANO. A

Quand donc vien dra Pheu - re pré - di - te? Quand?

Soprano vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "Quand donc vien dra Pheu - re pré - di - te? Quand?". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* and an articulation marking of *A*.

TÉNOR. Ah quand vien drat el le Pheu - re pré - di - te? Quand?  
 Quand donc doit pa - rai - tre ce sau - veur? Ah!

Tenor vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "Ah quand vien drat el le Pheu - re pré - di - te? Quand?" and "Quand donc doit pa - rai - tre ce sau - veur? Ah!". The piano accompaniment features a dynamic marking of *m.d.*

ah! — quand donc vien\_dra cette heu\_re, quand? Ah! — quand donc vien\_

Quand ce sau\_ veur — doit-il pa\_ rai\_ tre? ah! — quand

*Red. \* Red. \* Red. \* Red. \**

**B**

\_dra — l'heu\_re pré\_ di\_ te? par\_ lez!

ALTO.

Mais, le sau\_ veur est par\_m\_i

ce sau\_ veur doit\_ il ve\_ nir? par\_ lez!

**B**

*Red. \* Red. \* Red. \* Red. \**

Ah! quand donc\_ vien\_dra cette\_ heu\_re?

nous; oui, oui, oui, le sau\_ veur est par\_m\_i

ah! quand donc\_ doit\_ il pa\_ rai\_ tre?

ah! quand donc — vien\_dra cette heu\_re? C

nous, oui, oui, oui, le sau\_ veur est né dé\_

ah! quand donc — doit - il pa - rai - tre?

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. A 'C' time signature is present at the end of the system.

oh! quand donc viendra cette

\_jà, le sau\_ veur est pré - sent; oui, —

oh! quand donc doit - il — pa -

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a section marked 'Orgue' (Organ) with a more complex texture. A 'C' time signature is also present at the end of the system.

heu - - - - re?

il est dé\_ jà pré - sent; Oui, il est dé\_

\_rai - - - - tre?

The third system concludes the page. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The lyrics are spread across the vocal staves.

ALTO. (rall) D (a tempo.)

-je par - mi nous.

ped. \* ped. \* ped. \* ped. \*

ESOPRANO.

TÉNOR. Viens, Jé - sus, oh! viens

Viens, Jé - sus, viens vers moi, bon

vers moi, Jé - sus, oh! viens

Jé - sus, oh! viens Jé - sus, viens donc vers

moi, Jé\_sus, Jé\_sus, oh! viens

moi, bon Jé\_sus, viens donc oh! viens vers moi.  
vers moi, viens donc, viens vers moi.

oh! viens, doux Jé\_sus, doux Jé\_sus, oh!  
oh! Viens doux Jé\_sus,

viens vers moi, doux Jé\_sus, oh! viens  
doux Jé\_sus, oh! viens vers moi, doux

ô doux Jé - sus, viens, Jé - sus,  
 Jé - sus, oh! viens

vers moi, viens vers  
 vers moi, doux Jé - sus, oh! viens

(rall) H (a Tempo.)  
 moi, Jé - sus, viens, viens, doux Jé -  
 viens, Jé - sus, viens, viens, doux Jé - sus.  
 (rall) H (a Tempo.)

- sus.  
 Quand donc  
 f p

Quand donc doit pa-  
vien - dra l'heu - re pré - di - te? Quand? oh! quand vien - dra - t - el - le

*Red. \* Red. \* Red. \**

-rai - tre ce sau - veur? oh! - quand ce sau - veur  
l'heure pré - di - te? quand? oh! - quand donc vien - dra cette

*Red. \* Red. \* Red. \**

- doit - il pa - rai - tre? oh! - quand ce sau - veur doit - il ve - nir?  
heu - re? quand? oh! - quand donc vien - dra l'heure pré -

*Red. \* Red. \** **K** *Red. \* Red. \* Red. \* Red. \**

SOPRANO

ALTO par - lez. oh! quand donc - doit  
TÉNOR Mais le sau - veur est par - mi - nous; oui, oui,  
- di - te? par - lez. oh! quand donc -



il pa - raitre? oh! quand donc doit - il pa -

Oui, le sau - veur est parmi nous; Oui, oui, oui,

vien - dra cette heure, oh! quand donc vien - dra cette

- raî - tre? (rall) oh! quand donc doit

le sau - veur est dé - jà né, son règne est com - men - cé, oui,

heu - re? oh! quand (a Tempo)

il pa - rai - tre?

il est dé - jà pré - sent, oui, son règne est

dou - xien - dra cette heu - re?

ALTO  
(rall.)

M  
(a Tempo.)

dé-jà commen - cé.

(rall.) a Tempo.

Red. \* Red. \* Red. \* Red. \*

Red. \*

(rall.)

### RÉCITATIF

N°52

ALTO

Le Christ est roi dé - jà; le trô - ne qu'il cherche et pré-

deux Hauts, d'amour.

PIANO.

(p) Orgue et Continuo.

-fère, c'est un cœur doux, humble et fi - dèle, qu'emplit son saint a - mour.

(rit.)

Red. \* Red. \* Red. \*

Red. \*

CHORAL

N. 53

**SOPRANO**  
*f* Ce cœur n'est pas la de - meure Que mé - rite un si grand roi;

**ALTO**  
*f* Ce cœur n'est pas la de - meure Que mé - rite un si grand roi;

**TÉNOR**  
*f* Ce cœur n'est pas la de - meure Que mé - rite un si grand roi;

**BASSE**  
*f* Ce cœur n'est pas la de - meure Que mé - rite un si grand roi;

**PIANO**  
*f* Tutti.

*p* Il n'est qu'un a - - bî - me d'om - - bre et de froi-de obs - - cu - ri - té;

*p* Il n'est qu'un a - - bî - me d'ou - - bre et de froi-de obs - - eu - ri - té;

*p* Il n'est qu'un a - - bî - me d'om - - bre et de froi-de obs - - cu - ri - té;

*p* Il n'est qu'un a - - bî - me d'om - - bre et de froi-de obs - - cu - ri - té;

*f* Mais si la grâce y pé - - nè - tre, tout s'en - flamme et tout ray - on - ne. (rit.)

*f* Mais si la grâce y pé - - nè - tre, tout s'en - flamme et tout ray - on - ne.

*f* Mais si la grâce y pé - - nè - tre, tout s'en - flamme et tout ray - on - ne.

*f* Mais si la grâce y pé - - nè - tre, tout s'en - flamme et tout ray - on - ne. (rit.)

# SIXIÈME PARTIE

## Fête de l'Épiphanie

### CHŒUR

N. 54

(Allegro.  $\text{♩} = 138$ )

PIANO

5 Tromp.  
Timp.  
Vns.  
Orgue.

Hautb.

Tromp. Timp.

Vns Alto.

Basses.

*p* *f*

Red. \* Red. \* Red. \*

Red. \*

Red. \*

*p* *f*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

A SOPRANO

ALTO

TÉNOR

BASSE

Nos en - ne - mis sont

Nos en - ne - mis sont pleins de ra

A

vns

Nos en ne mis sont pleins de ra

pleins de ra

ge, ils nous me na

Nos

B

*tr*

ge, ils  
 ge, ils nous me na cent dans leur co  
 cent, nos en ne mis sont pleins de ra ge; ils  
 en ne mis sont pleins de ra

*Tromp. Hautb*

**C**  
 nous me na cent.  
 lè re im pi e. Sei  
 nous me na cent, Sei gneur, sou tiens, dé fends nos à  
 ge.

*Tromp* **C** *Hautb*

Sei gneur, sou tiens, dé  
 gneur, sou tiens, dé fends nos à  
 mes, dé fends nos

*Hautb*

**D**

fends nos â - mes, dé - fends  
 - mes, dé - fends nos â - mes; oui, sou -  
 â - mes, oui sou - tiens dé - fends nos â - mes, dé - fends nos  
 Sei - gneur, sou - tiens, dé - fends nos â -

**E**

nos â - mes,  
 - tiens, dé - fends nos â - mes, af - fer - mis nous dans  
 â - mes, dé - fends nos â - mes,  
 - mes, af - fer - mis nous dans

**E**

Hautb

af - fer - mis nous dans no - tre foi,  
 no - tre foi, af - fer - mis nous af -  
 af - fer - mis nous dans no - tre foi,  
 no - tre foi, af - fer - mis nous dans no - tre

Hautb

af - fer - mis nous dans no - tre foi, dans la sain - te  
 fer - mis nous dans no - tre foi, dans la sain - te  
 af - fer - mis nous dans no - tre foi, af - fer - mis  
 foi, dans no - tre sain - te foi, af - fer - mis nous dans

**F**  
 foi, Sei - gneur, Sei -  
 foi et dans notre es - pé - ran - ce, Sei -  
 nous dans no - tre foi et dans notre es - pé - ran - ce, Sei -  
 no - tre foi et dans notre es - pé - ran - ce, Sei -

**F** Tromp  
 Tutti.

- gneur, sou - tiens nos â - mes; af - fer - mis nous dans  
 - gneur, Sei - gneur, sou - tiens nos â - mes; af - fer - mis nous dans  
 - gneur, Sei - gneur, sou - tiens nos â - mes; af - fer - mis nous dans  
 - gneur, Sei - gneur, sou - tiens nos â - mes; af - fer - mis nous dans



G

no - tre foi.

no - tre foi.

no - tre foi.

no - tre foi.

Nous

*p*

*f*

*Ped* \* *Ped* \* *Ped* \*

Nous im - plo - rons ton - as - sis -

im - plo - rons ton - as - sis - tan

Hautb

Nous im - plo - rons ton - as - sis - tan

- tan - ce, tu peux seul, nous - dé -

- ce, seul, tu peux nous - dé - fen - dre con - tre les piè - ges que nous -

**H**

nous im - plo - rons ton as - sis - tan - ce, tu peux seul -

fen - dre con - tre les piè - ges que nous tend - l'En - fer; nous im - plo -

tend - l'En - fer, que nous tend l'En - fer. nous im - plo - rons ton as - sis -

**H**

ce, tu

nous dé - fen - dre con - tre les piè - ges que nous tend - l'En - fer; tu

- rons ton as - sis - tan - ce, nous im - plo - rons ton as - sis - tan - ce, tu

- tai - ce, tu peux seul nous dé - fen - dre con - tre les piè - ges

**Tromp**

**I**

peux seul nous dé - fen - dre con - tre les piè - ges que nous tend - l'En -

peux - seul nous dé - fen - dre con - tre les piè - ges que nous tend - l'En -

peux - seul nous dé - fen - dre con - tre les piè - ges que nous tend - l'En -

que nous tend - l'En - fer, les piè - ges que nous tend - l'En -

**I**

**Hautb**  
**Vns**

fer, que nous tend l'En-fer.  
 fer, que nous tend l'En-fer.  
 fer, que nous tend l'En-fer.  
 fer, que nous tend l'En-fer.

*p* *f* *ff* *Vns* Tromp Hautb

Nos en-ne-mis sont pleins de ra-ge  
 Nos en-ne-mis sont pleins de ra-ge, nos  
 Nos en-ne-mis sont pleins de ra-ge  
 Nos en-ne-mis sont pleins de ra-ge

*K* Hautb

ge; nos en-ne-mis sont  
 en-ne-mis sont pleins de ra-ge  
 nos en-ne-mis sont

**L**

pleins de ra - ge, ils nous me - na - cent; Sei -  
 ge, nos en - ne - mis sont pleins de ra - ge, Sei -  
 pleins de ra - ge, Sei -  
 nos en - ne - mis sont pleins de ra - ge, Sei -

**L**

Tromp

**M**

- gneur, Sei - gneur, sou - tiens nos â - mes,  
 - gneur, Sei - gneur, sou - tiens nos â - mes,  
 - gneur, Sei - gneur, sou - tiens nos â - mes,  
 - gneur, Sei - gneur, sou - tiens nos â - mes, af - fer - mis nous dans

**M** Hautb

af - fer - mis nous dans no - tre foi, af -  
 no - tre foi, Sei - gneur, Sei - gneur, sou - tiens nos â - mes af -

**M** Hautb

af - fer - mis nous dans

- fer - mis nous dans no - tre foi, Sei - gneur, Sei - gneur, sou -

- fer - mis nous, af - fer - mis nous dans no

**N**

af - fer - mis nous dans no - tre foi, Sei -

no - tre foi, af - fer - mis nous dans no - tre foi, Sei -

- tiens nos â - mes, af - fer - mis nous dans no - tre

- tre foi, Sei - gneur, Sei - gneur, sou - tiens nos â - mes, af -

**N**

- gneur, Sei - gneur, sou - tiens nos â - mes, af - fer - mis nous dans

- gneur, Sei - gneur, sou - tiens nos â - mes, af - fer - mis nous dans

foi, Sei - gneur, sou - tiens nos â - mes, af - fer - mis nous dans

- fer - mis nous dans no - tre foi, af - fer - mis nous dans

*Tutti.*

no - tre foi, dans la sain - te foi; hé

no - tre foi, dans la sain - te foi; hé

no - tre foi, dans la sain - te foi; hé

no - tre foi, dans la sain - te foi; hé

- las! l'im - pie est plein de ra - ge, Sei - gneur, Sei - gneur, sou - tiens

- las! l'im - pie est plein de ra - ge, Sei - gneur, Sei - gneur, sou -

- las! l'im - pie est plein de ra - ge, Sei - gneur, Sei - gneur, sou -

- las! l'im - pie est plein de ra - ge, Sei - gneur, Sei - gneur, sou -

nos â - mes, sou - tiens

- tiens nos â - mes, af - fer - mis nous dans no - tre foi, Sei -

- tiens nos â - mes, af - fer - mis nous dans no - tre foi, Sei -

- tiens nos â - mes, af - fer - mis nous dans no - tre foi, Sei -

nos âmes, affermis nous dans  
 - gneur, — Sei - gneur, sou - tiens nos â - mes, af - fer - mis nous dans  
 - gneur, Sei - gneur, sou - tiens nos â - mes, af - fer - mis nous dans  
 - gneur, — Sei - gneur, sou - tiens nos â - mes, af - fer - mis nous dans

no - tre foi, affermis nous dans no - tre foi.  
 no - tre foi, affermis nous dans no - tre foi.  
 no - tre foi, affermis nous dans no - tre foi.  
 no - tre foi, affermis nous dans no - tre foi.

## RÉCITATIF

N° 55

Evang.

TÉNOR

Puis, Hé - rode ayant ap - pé - lé les mages, an - xi - eux, s'in - for - ma du temps où l'é -

PIANO  
 (p) Orgue et Continuo.

## HÉRODE. (BASSE).

toile était appa\_rue; les envoyant à Béthléem, il leur dit: «Allez donc. Renseignez vous sur cet en-  
 fant; et rap-portez-moi ce que vous saurez, a-fin que j'ai-le moi-même l'a-do-ler.»

## RÉCITATIF

N°56

SOPRANO  
 Per-fi-de, tu vou-drais trahir ton Mai-tre. Hy-po-crite et flat-teur, tu  
 cher-ches à le per-dre, lui, dont la force est sur-humaine. Il ne redoute rien. Ton cœur, ton cœur faux  
 et cru-el ne l'abu-se-ra pas et les efforts de ton esprit pervers seront tous vains.

PIANO  
 (p) Quatuor et Orgue.



AIR

N° 57

(Larghetto. ♩ = 54)

Hautb. d am. Quatuor.

PIANO

First system of piano accompaniment. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 7/4 time signature. Dynamics include *f* and *tr*. The bass line provides a steady accompaniment.

Orgue et Continuo.

Second system of piano accompaniment. Treble clef, key signature of two sharps, 7/4 time signature. Dynamics include *p* and *tr*. The bass line continues the accompaniment.

Third system of piano accompaniment. Treble clef, key signature of two sharps, 7/4 time signature. Dynamics include *f*. The bass line continues the accompaniment.

A SOPRANO.

Fourth system featuring the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in soprano clef with lyrics: "Dieu, s'il fait un si - gue, peut briser tous les pro - jets hu -". The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *Hautb*.

Fifth system featuring the vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with lyrics: "- mains; Dieu, s'il fait un simple - si - gue, peut briser tous les com -". The piano accompaniment includes dynamic markings *vns Hautb* and *tr*.

Sixth system featuring the vocal line and piano accompaniment. The vocal line concludes with lyrics: "- plots; tou - te for - ce, tout pou - voir - suc - com - be de - vant -". The system includes a *(rall.)* marking and dynamic markings *vns Hautb* and *tr*.

**B (a Tempo.)**

lui.

**B (a Tempo.)**

*f*

*tr*

*tr*

*tr*

**C**

D'un seul mot, d'un seul re - gard, Hautb. d'un seul mot, d'un

*p*

seul re - gard, il é - cra - se - les re - bel - les; tout n'est plus - que poudre et

*tr*

*tr*

que né-ant; né-ant, né-ant, tout n'est plus que poudre et que né-

-ant.

**D**

**D**

*f*

D'un seul mot, d'un seul re-gard, d'un seul mot, d'un seul re-

*Vns et All<sup>o</sup>.* *Hautb*

*p*

-gard il a-bat, il é-cra-se les re-bel-les tout de-vient poudre et né-

*Vns Hautb* *Hautb.*

-ant, tout de-vient cendre et pou-sière, cendre et pou-sière de-vant l'é-ter-

*(rall)* *(rall)*

*tr*

**E**

*-nel. (a Tempo.)*

**E**

*f*

*tr*

*p*

*tr*

*f*

*tr*

*tr*

*tr*

*(rall.)*

*tr*

## RÉCITATIF

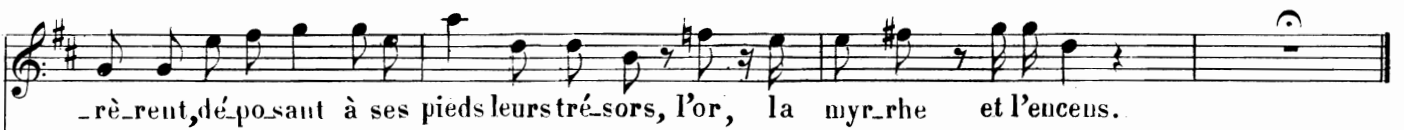
N°58

Evang.

TÉNOR



PIANO

*p* Orgue et Continuo.

## CHORAL

N° 59

*(p)* Je viens au près de ton berceau, ô mon Jésus, ma  
 J'ap - por - te pour t'en fai - re don, tout ce que j'ai dans

*(p)* Je viens au près de ton berceau, ô mon Jésus, ma  
 J'ap - por - te pour t'en fai - re don, tout ce que j'ai dans

*(p)* Je viens au près de ton berceau, ô mon Jésus, ma  
 J'ap - por - te pour t'en fai - re don, tout ce que j'ai dans

*(p)* Je viens au près de ton berceau, ô mon Jésus, ma  
 J'ap - por - te pour t'en fai - re don, tout ce que j'ai dans

*(p)* Tutti.

l'â - me. Prends mon es - prit et prends mon cœur, c'est

l'â - me. Prends mon es - prit et prends mon cœur, c'est

l'â - me. Prends mon es - prit et prends mon cœur, c'est

l'â - me. Prends mon es - prit et prends mon cœur, c'est

toi qui me les as don - nés; Sois - en l'u - ni - que maî - tre.

toi qui me les as don - nés; Sois - en l'u - ni - que maî - tre.

toi qui me les as don - nés; Sois - en l'u - ni - que maî - tre.

toi qui me les as don - nés; Sois - en l'u - ni - que maî - tre.

RÉCITATIF

N° 60

Evang.

TÉNOR

PIANO

(p) Orgue et Continuo.

uer Vers Hé-ro-de, ils re-ga-gnè-rent leur pa-ys par un au-tre che-min.

RÉCITATIF

N° 61

TÉNOR

PIANO

(p) Deux Hauts d'amour Orgue et Continuo.

veux que près de moi tou-jours il reste et qu'il de-meu-re.

**f Allegro.**

Récitatif.  
Adagio.

Dans ses em-bras-se-ments, je goû-te-rai la paix et la dou-ceur de sa ten-tr

*p*

dresse. **Allegro.** Il est ma force, il est ma joie. A sa bonté je m'abandonne. **Allegro.**

**Récitatif.**

Je sais qu'il m'aime et de tout cœur, je veux répondre à son amour. **Allegro.** S'il daigne me dé-

**Récitatif.**

-fendre, qui donc oserait en - cor **Allegro.** se lever con - tre

**Récitatif.**

moi? **Allegro.** O mon sau - veur, ô mon a - mi, très hum - ble -

**Récitatif.**

ment je t'en sup - pli - e, sei - gneur, sei - gneur, pro - tè - ge moi tou - jours.

**Adagio a Tempo.** (♩=72)

**Adagio a Tempo.** (sostenuto.)



N° 62

AIR

(Andantino. ♩ = 66)  
Haut d'amour.

PIANO

First system of the piano introduction. The right hand starts with a forte (f) dynamic, playing a series of chords and moving lines. The left hand provides a steady accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 2/4.

Second system of the piano introduction, continuing the musical texture established in the first system.

First system of the vocal entry. The vocal line (TÉNOR) begins with the lyrics "Fiers en - ne - mis, je suis sans crai - te, je". The piano accompaniment is marked piano (p). There are dynamic markings 'A' and 'p' in the score.

Second system of the vocal entry. The vocal line continues with the lyrics "peux - à pré - sent - bra - ver - vos me - na - ces; mon roi, - mon Dieu - com -".

Third system of the vocal entry. The vocal line continues with the lyrics "- bat - pour - moi, - mon roi, mon Dieu - com - bat - pour moi". There are dynamic markings 'B' and 'B' in the score.

Fourth system of the vocal entry. The vocal line concludes with the lyrics "en - ne - mis, - je - suis sans - crai - te et je - me - ris - de -".

vo - tre au - da - ce; mon roi Jé - sus est

là; mon roi, mon Dieu com - bat pour moi.

C'est vai - ne - ment qu'en vos - co - lè - res vous

pré - pa - rez ma perte et ma ru - i - ne, Jé - sus se - ra - mon

(rit.) **E** (a Tempo)

dé - fen - seur, — Jé - sus — se - ra — mon — dé - fen - seur (a Tempo)

**F**

C'est vai - ue - ment — qu'en vos — co - lè - res vous

**F** *p*

pré - pa - rez ma perte et ma ru - i - ne; Jé - sus se - ra mon dé -

**Adagio.**

fen - seur, Jé - sus pour moi tri - om - phe - ra.

**Adagio.**

(a Tempo)

The first system of the musical score consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The music is written in a rhythmic style with many sixteenth and thirty-second notes, creating a busy, textured accompaniment.

This system includes a vocal line in the treble clef and piano accompaniment in the bass clef. The vocal line begins with the lyrics "Fiers en - ne - mis, je -". Above the vocal line, there is a chord symbol "G". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern. A dynamic marking "p" (piano) is placed below the piano staff.

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "suis sans crain - te, je puis - à pré - sent - bra - ver vos me - na - ces, mou". The piano accompaniment remains consistent with the previous systems.

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "roi, - mon Dieu com - bat - pour - moi, - Jé - sus - mon Dieu com -". The piano accompaniment continues with its rhythmic accompaniment.

This system concludes the page with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "\_bat - pour moi, Fiers en - ne - mis, je - suis sans - crain - te; je". Above the vocal line, there are markings "(rit.)" and "H (a Tempo.)". The piano accompaniment also includes a "(rit.)" marking. The system ends with a final cadence.

peux à pré\_sent\_ bra - ver - vos me - na - ces, mon roi - mon Dieu - com -

- bat - pour moi, Je - sus - mon Dieu - com - bat - pour moi,

Je - sus - se - ra mon - dé - fen - seur, Je - sus - pour

(rit.)

**I** Adagio. moi tri - om - phe - ra **Tempo I**

**I** Adagio. *f*

## RÉCITATIF

N° 63

SOPRANO

Sa - tan ne nous fait plus trem - bler,

ALTO

TÉNOR

Il est dé - chu de son pou -

BASSE

PIANO

*p* Orgue et Continuo.

Jé - sus é - tend sur nous sa main;

nous n'a - vons

Jé - sus é - tend sur nous sa main;

voir,

Il est dé - chu de son pou -

Sa - tan ne nous fait plus trem - bler;

Jé - sus lui

plus de peur, Car Dieu lui mê - me nous dé - fend.

Jé - sus é - tend sur nous sa main et Dieu lui mê - me nous dé - fend.

- voir, Car Dieu lui mê - me nous dé fend.

mê - me, Jé - sus é - tend sur nous sa main; c'est Dieu qui nous dé - fend.

N° 64

CHORAL

(Allegretto. (♩ = 76))

PIANO

*ff*

Tromp.

*Vns*

*tr*

Tromp.

Tutti.

SOPRANO

*(ff)*

Dieu don - ne la vic - - toi - re  
Il a bri - sé l'au - da - ce

ALTO

*(ff)*

Dieu don - ne la vic - - toi - re  
Il a bri - sé l'au - da - ce

TÉNOR

*(ff)*

Dieu don - ne la vic - - toi - re  
Il a bri - sé l'au - da - ce

BASSE

*(ff)*

Dieu don - ne la vic - - toi - re  
Il a bri - sé l'au - da - ce

Tromp

Quatuor.

Au De tous les peuples qu'il béne  
Au De tous les peuples qu'il béne  
Au De tous les peuples qu'il béne  
Au De tous les peuples qu'il béne

- nit;  
- mis,  
- nit;  
- mis,  
- nit;  
- mis,  
- nit;  
- mis,

La mort est ter-ras-sé-e,  
La mort est ter-ras-sé-e,  
La mort est ter-ras-sé-e,  
La mort est ter-ras-sé-e,

*Hautb*  
*Tromp*  
*Tutti*  
*Hautb*  
*Tutti*



l'en-fer est dé-sar-mé,  
l'en-fer est dé-sar-mé,  
l'en-fer est dé-sar-mé,  
l'en-fer est dé-sar-mé,

le Ciel a-vec la ter-re  
le Ciel a-vec la ter-re  
le Ciel a-vec la ter-re  
le Ciel a-vec la ter-re

*tr*  
*Tromp*  
*tr*

Piano introduction with treble and bass staves. The music is in G major and 2/4 time. The right hand features a complex rhythmic pattern with many beamed eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment.

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with the lyrics: "est ré - con - ci - li - é." The lyrics are written in French and are repeated across the four parts.

Piano accompaniment for the vocal section. The right hand has a melodic line with some trills, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A "Tromp" label is present above the right hand staff.

Piano accompaniment featuring trills in both hands. The right hand has a melodic line with trills, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The trills are marked with "tr" and "tr" above the notes.

Piano accompaniment featuring triplets in both hands. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The triplets are marked with "7" above the notes.

Piano accompaniment featuring triplets in both hands. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The triplets are marked with "7" above the notes.

Piano accompaniment featuring triplets in both hands. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The triplets are marked with "7" above the notes. The piece concludes with a "rall." marking and a "FIN" symbol.

RÉPERTOIRE DES CONCERTS

GRANDES AUDITIONS MUSICALES

POUR

SOLI, CHŒURS & ORCHESTRE

Oratorios, Cantates, Symphonies avec Chœurs,  
Musique sacrée, etc., etc.

<b>BACH (J.-S.)</b>		Prix nets.
<b>ORATORIO DE NOEL.</b>		
(Edition des grands Concerts du Conservatoire de Paris).		
En six parties, pour 4 voix soli, chœurs et orchestre. Version française de Paul Collin.		
Partition chant et piano ou orgue, par Alexandre Guilmant .....	12	»
<b>LA PASSION SELON SAINT JEAN.</b>		
(Edition des grands Concerts du Conservatoire de Paris).		
Oratorio en deux parties, pour 4 voix soli, chœurs et orchestre. Version française de Maurice Bouchor.		
Partition chant et piano ou orgue, par Alexandre Guilmant .....	12	»
<b>BEETHOVEN</b>		
<b>LE CHRIST AU MONT DES OLIVIERS.</b>		
Oratorio pour 3 voix soli, chœurs et orchestre. Version française de Paul Collin.		
Partition chant et piano .....	5	»
Parties de chœurs, voix d'hommes .....	»	50
— voix de femmes .....	»	50
<b>BIZET</b>		
<b>VASCO DE GAMA.</b>		
Ode-symphonie pour 2 Soprani, Ténor et Basse, chœurs mixtes et orchestre.		
Partition chant et piano .....	3	»
<b>CHARPENTIER</b>		
<b>LA VIE DU POÈTE.</b>		
Symphonie-drame en 3 actes et 4 tableaux, pour Soprano, Contralto, Ténor, Baryton, chœurs et orchestre.		
Partition chant et piano .....	13	»
<b>GODARD</b>		
<b>SYMPHONIE LÉGENDAIRE,</b> en 3 parties, pour Soprano, Contralto, Baryton et chœurs pour voix de femmes et orchestre.		
Partition chant et piano .....	10	»
<i>Séparément :</i>		
<b>LES ELFES.</b> « <i>Couronnés de thym.</i> »		
Pour solo de Contralto, chœur pour voix de femmes et orchestre.		
Partition chant et piano .....	3	»
Chaque partie de chœur .....	1	»
<b>LES FEUX FOLLETS.</b> « <i>La nuit est sombre.</i> »		
Chœur pour voix de femmes.		
Partition chant et piano .....	3	»
Chaque partie de chœur .....	1	»
<b>GOUNOD</b>		
<b>GALLIA.</b> <i>Lamentation</i> , pour solo de Soprano, chœurs mixtes et orchestre.		
Partition chant et piano .....	3	»
Parties de chœurs, 1 <sup>res</sup> Soprani .....	1	»
— 2 <sup>mes</sup> Soprani .....	1	»
— Ténors .....	1	»
— Basses .....	1	»

<b>GOUNOD (Suite)</b>		Prix nets.
<b>JEANNE D'ARC,</b> drame en cinq actes.		
Édition originale, partition chant et piano .....		
12	»	
Édition spéciale pour la Jeunesse, par l'abbé J. Darbelit.		
Partition chant et piano .....	10	»
Chaque partie de chœur .....	2	50
<b>CHŒURS EXTRAITS DE LA PARTITION DE « JEANNE D'ARC »</b>		
<b>ET POURVANT SE CHANTER DANS LES ÉGLISES</b>		
<i>Séparément :</i>		
<b>CHŒURS DES FUGITIFS.</b> « <i>Nous faisons la Patrie.</i> »		
Partition chant et piano .....		
3	»	
Chaque partie de chœur .....		
1	»	
<b>CHANT DE GUERRE.</b> « <i>Dieu le veut.</i> »		
Partition chant et piano .....		
3	»	
Chaque partie de chœur .....		
1	»	
<b>PRIÈRE.</b> « <i>Dieu de miséricorde.</i> »		
Partition chant et piano .....		
2	»	
Chaque partie de chœur .....		
»	50	
<b>MARCHE ET CHŒUR.</b> « <i>Noël ! Noël !</i> »		
Partition chant et piano .....		
3	»	
Chaque partie de chœur .....		
1	»	
<b>REQUIEM.</b> (Dernière œuvre.)		
Soli de Soprano, Contralto, Ténor et Basse, chœurs et orchestre.		
Partition chant et piano .....		
8	»	
— <i>Le même</i> , pour soli de Soprano, Contralto, Ténor et Basse (sans chœurs), avec orgue, orchestre ou quatuor à cordes.		
Partition chant et orgue .....		
8	»	
— <i>Le même</i> , à deux voix égales avec accompagnement d'orgue, ou de grand orgue, orchestre ou quatuor à cordes.		
Partition chant et orgue .....		
7	»	
Parties de chœurs pour chacune de ces trois éditions :		
Sopranos .....		
1	»	
Contraltos .....		
1	»	
Ténors .....		
1	»	
Basses .....		
1	»	
<b>LE TEMPLE DE L'HARMONIE.</b>		
Cantate pour soli de Soprano, Mezzo-Soprano et Contralto, chœur mixte et orchestre.		
Partition chant et piano .....		
3	»	
Parties de chœurs :		
Ténors et Basses .....		
1	»	
1 <sup>ers</sup> et 2 <sup>mes</sup> Dessus .....		
1	»	
<b>TOBIE.</b>		
Petit oratorio pour soli de Soprano, Contralto, Ténor et Basse, chœurs mixtes et orchestre.		
Partition chant et piano .....		
8	»	
Parties de chœurs :		
Ténors et Basses .....		
1	»	
Sopranos (I, II) .....		
1	»	

Partition et parties d'orchestre en location.

<b>GOUNOD (Suite.)</b>		Prix nets.	<b>IMBERT</b>		Prix nets.
<b>ULYSSE.</b>			<b>BETHLÉEM.</b>		
Tragédie en cinq actes. Chœurs et orchestre.			Pastorale en trois tableaux. Soli de 2 Soprani, Ténor, Basse, chœurs mixtes et orchestre.		
Partition chant et piano.....	40	»	Partition chant et piano ou orgue-harmo- nium.....	6	»
<b>HAENDEL</b>			<b>LITOLFF</b>		
<b>ISRAEL EN ÉGYPTÉ.</b>			<b>RUTH ET BOOZ.</b>		
Oratorio en deux parties. Soli de 2 Soprani, Contralto, Ténor et 2 Basses, chœurs et orchestre. Paroles françaises de Xavier Perreau, réduction pour chant et piano par J. de Brayer.			Scène biblique. Soli de Soprano, Contralto, Ténor et Baryton, chœurs mixtes et orchestre.		
Partition chant et piano.....	6	»	Partition chant et piano.....	5	»
<b>LE MESSIE.</b>			<b>MENDELSSOHN</b>		
Oratorio en trois parties, pour Soprano, Con- tralto, Ténor et Basse, chœurs mixtes et orchestre. Version française de Paul Collin.			<b>ATHALIE.</b>		
Partition chant et piano.....	5	»	Musique pour la tragédie de Racine. Chœur et orchestre.		
<b>SAUL.</b>			Partition chant et piano.....	5	»
(Édition des grandes Auditions de France). Oratorio en trois parties. Soli de 2 Soprani, Contralto, 3 Ténors, 4 Basses, chœurs et orchestre. Version française de Maurice Bouchor, réduction pour piano et chant par Alexandre Guilmant.			<b>LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ.</b>		
Partition chant et piano.....	10	»	Musique de scène pour la comédie de Shakespeare.		
<b>HAYDN</b>			Partition chant et piano.....	4	»
<b>LA CRÉATION.</b>			<b>REYER</b>		
Oratorio en trois parties, pour 2 Soprani, Ténor et 2 Basses, chœurs mixtes et or- chestre. Version française de Paul Collin.			<b>L'HYMNE DU RHIN.</b>		
Partition chant et piano.....	7	»	Cantate. Soli de Soprano et Ténor ou Baryton, chœur mixte et orchestre.		
<b>LES SAISONS.</b>			Partition chant et piano.....	5	»
(Édition des grands Concerts du Conservatoire de Paris). Oratorio en quatre parties, pour Soli, chœurs mixtes et orchestre. Version française de Paul Collin.			<b>LE SELAM.</b>		
Partition chant et piano.....	7	»	Symphonie Orientale en quatre parties. Soli, chœurs mixtes et orchestre.		
			Partition chant et piano.....	10	»
			<b>SALVAYRE</b>		
			<b>LOIN DE LA PATRIE.</b> (Psaume CXXXVII. <i>Super fluminem Babylonis</i> ).		
			Traduction française de Paul Collin.		
			Partition chant et piano.....	5	»
			<b>STABAT MATER.</b>		
			Soli de Mezzo-Soprano, Ténor et Basse, chœurs mixtes et orchestre.		
			Partition chant et piano.....	8	»
			Parties de chœurs : Voix d'hommes....	2 50	
			— Voix de femmes....	2 50	

**Partition et parties d'orchestre en location.**